

Hành động với Liên chính

Quy tắc ứng xử






AGC

Your Dreams, Our Challenge



Mục lục

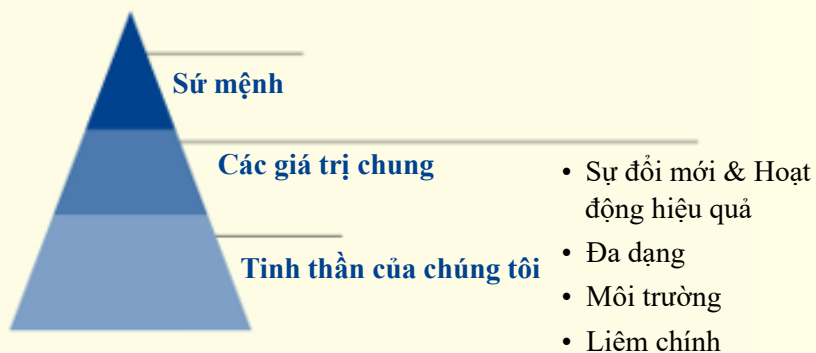
Thông điệp của Giám đốc điều hành	
Liêm chính có ý nghĩa gì đối với chúng tôi / Ai phải tuân theo Quy tắc?	2
AGC với tư cách là một đội	3
Tổ chức Tuân thủ	4
Trong trường hợp vi phạm thực tế hoặc vi phạm tiềm năng	5
 Chúng tôi công bằng và trung thực trong hoạt động kinh doanh của mình	
1.1 Cạnh tranh công bằng và chống độc quyền	6
1.2 Kiểm soát thương mại quốc tế	8
1.3 Quà tặng và chiêu đãi	10
1.4 Xung đột lợi ích	12
 Chúng tôi đảm bảo một nơi làm việc an toàn và hữu ích	
2.1 Sức khỏe và An toàn tại nơi làm việc	14
2.2 Đa dạng và Hòa nhập	16
2.3 Báo cáo và Hồ sơ	18
2.4 Bảo vệ tài sản và thông tin bí mật	20
 Chúng tôi quan tâm đến cộng đồng của chúng tôi	
3.1 Chất lượng và An toàn của Sản phẩm	22
3.2 Môi trường	24
3.3 Quan hệ với các quan chức chính phủ và chính trị gia	26
3.4 Giao dịch nội gián	28
Thông tin khu vực	30
Nhắc nhở	52

Giới thiệu

Sự Liêm chính có ý nghĩa gì đối với Chúng tôi

Di sản của Tập đoàn AGC không chỉ là những sản phẩm chất lượng cao mà chúng tôi tạo ra cho khách hàng trên toàn thế giới. Đó là hơn cả sự tin tưởng mà chúng tôi đã đạt được trong lịch sử hàng thế kỷ của mình. Nó không chỉ là việc chúng tôi tiếp tục theo đuổi sự khéo léo, đa dạng hóa và tăng trưởng toàn cầu. Di sản của chúng tôi là làm tất cả những điều đó và hơn thế nữa, với nền tảng đạo đức. Chúng tôi biết rằng một triển vọng đạo đức ổn định cho phép chúng tôi hoàn thành trách nhiệm của mình, vượt quá mong đợi và thiết lập lòng trung thành của người tiêu dùng.

Quy tắc Ứng xử của Tập đoàn AGC phản ánh các Giá trị Chung được tìm thấy trong Tâm nhìn của Tập đoàn AGC "Vươn rộng tầm nhìn." Sự Liêm chính là một trong những Giá trị được chia sẻ đó. Bộ Quy tắc xác định các yêu cầu đối với tất cả các công ty thuộc Tập đoàn AGC và nhân viên của họ để đảm bảo chúng tôi kinh doanh một cách liêm chính theo luật hiện hành, các quy tắc, quy định, chính sách của công ty và đạo đức kinh doanh. Bốn Giá trị Chung — Đổi mới & Hoạt động Xuất sắc, Đa dạng, Môi trường và Liêm chính — giúp chúng tôi đạt được Tâm nhìn của Tập đoàn AGC, trong khi Bộ Quy tắc Ứng xử của Tập đoàn AGC đặt ra kỳ vọng của Công ty đối với mỗi người chúng ta để thể hiện sự liêm chính trong các hành động hàng ngày của mình.



Ai phải tuân theo Quy tắc?

Quy tắc Ứng xử của Tập đoàn AGC áp dụng cho tất cả chúng ta, từ ban giám đốc đến từng đồng nghiệp của chúng ta trên toàn thế giới. Nó đặt ra các kỳ vọng về việc thực hiện phán đoán tốt và hành vi đạo đức để đảm bảo chúng ta thực hiện các giá trị của AGC trong các vai trò hàng ngày của chúng ta. Chúng tôi biết danh tiếng của Tập đoàn AGC nằm trong tay của tất cả những người đại diện cho chúng tôi — vì vậy, chúng tôi làm việc cùng nhau để xây dựng niềm tin quyết định thành công của chúng tôi.

Chúng tôi hy vọng Bộ quy tắc sẽ giúp mọi người hiểu được kỳ vọng để chúng tôi có thể tiếp tục xây dựng niềm tin của cộng đồng và đối tác của chúng tôi.

Điều quan trọng là phải kết hợp việc tuân thủ Quy tắc vào các hoạt động hàng ngày của bạn. Tuân theo Quy tắc và bất cứ khi nào bạn không chắc chắn hoặc có thắc mắc, hãy hỏi ban giám đốc hoặc bất kỳ ai trong Bộ phận Tuân thủ được xác định trên trang 5. Hãy lên tiếng nếu bạn có bất kỳ mối lo ngại nào, đặc biệt nếu bạn nhận thấy có thể có hành vi vi phạm hoặc phi đạo đức. Trong toàn bộ Quy tắc, bạn sẽ tìm thấy các nguyên tắc và kịch bản để giúp bạn đưa ra lựa chọn phù hợp. Hãy nhớ luôn sử dụng khả năng phán đoán tốt của bạn.

Giới thiệu

AGC với tư cách là một đội

Bộ Quy tắc Ứng xử của Tập đoàn AGC thiết lập mười hai nguyên tắc để giúp chúng tôi đi đúng hướng với tư cách là một đội toàn cầu. Các nguyên tắc này được chia thành ba loại: "Chúng tôi công bằng và trung thực trong hoạt động kinh doanh của mình", "Chúng tôi đảm bảo một nơi làm việc an toàn và hữu ích" và "Chúng tôi quan tâm đến cộng đồng của mình".

Những người mà chúng tôi làm việc hàng ngày và các cộng đồng nơi chúng tôi hoạt động khiến chúng tôi tự hào, vì vậy chúng tôi đặt sứ mệnh của mình là đối xử với mọi người — và môi trường của chúng tôi — với phẩm giá và sự tôn trọng.

Văn hóa công ty mở của chúng tôi phản ánh cách tất cả chúng tôi làm việc như một nhóm để đạt được các giá trị và tầm nhìn của chúng tôi trong kinh doanh. Giao tiếp trung thực với đồng nghiệp của chúng tôi thúc đẩy một nơi làm việc mà mọi người cảm thấy thoải mái và tự do bày tỏ ý kiến của mình. Chúng tôi tôn trọng đồng đội của mình và cùng nhau đưa ra quyết định đúng đắn. Chúng tôi sẽ không bao giờ ngược đãi nhân viên nếu họ lên tiếng thiện chí và báo cáo điều gì đó mà họ cho là sai hoặc không phù hợp với tiêu chuẩn của chúng tôi tại Tập đoàn AGC. Tập đoàn AGC có một chính sách nghiêm ngặt không trả đũa.

Quản lý chuỗi cung ứng

Chúng tôi giữ bản thân, các nhà cung cấp và các đối tác kinh doanh của chúng tôi với các tiêu chuẩn cao nhất về đạo đức và chất lượng. Vì vậy, chúng tôi tập trung vào việc kinh doanh với các công ty, con người và nhà cung cấp tôn trọng những lý tưởng tương tự. Đó là lý do tại sao chúng tôi sẽ chia sẻ các nguyên tắc của Bộ Quy tắc Ứng xử này với tất cả mọi người mà chúng tôi làm việc cùng, bao gồm cả các nhà cung cấp và đối tác kinh doanh của chúng tôi, để đảm bảo tất cả chúng ta cùng nhau tôn trọng các giá trị có ảnh hưởng tích cực trên thế giới.

Luôn tự hỏi bản thân:

- Hành động của tôi có thể hiện sự liêm chính không?
- Khách hàng, nhà cung cấp và xã hội có cảm thấy tin tưởng vào sự lựa chọn của tôi không?
- Tôi đang làm ngơ trước những hành vi sai trái?

Ngay cả những vi phạm nhỏ đối với Quy tắc Ứng xử cũng bị cấm và có thể gây tổn hại đến lòng tin, vì vậy hãy tự hỏi mình những câu hỏi này trước khi thực hiện bất kỳ hành động nào. Các nhà quản lý và giám sát có trách nhiệm cụ thể là phải làm gương.



Giới thiệu

Tổ chức Tuân thủ

Giám đốc Tuân thủ là ai?

Giám đốc Tuân thủ của Tập đoàn AGC (CCO) báo cáo với Giám đốc Điều hành của Tập đoàn AGC và chịu trách nhiệm giám sát và quản lý các chính sách tuân thủ tuân theo các luật và quy định hiện hành.

Ủy ban Tuân thủ là gì?

Các Ủy ban Tuân thủ phát triển các chương trình đưa ra và thực thi các chính sách tuân thủ ở mọi cấp độ và khu vực của Tập đoàn AGC. Các viên chức và ủy ban tuân thủ khu vực hoạt động ở Nhật Bản / Châu Á, Châu Âu, Bắc Mỹ và Nam Mỹ để đảm bảo chúng tôi đạt được sự tuân thủ ở từng địa điểm.

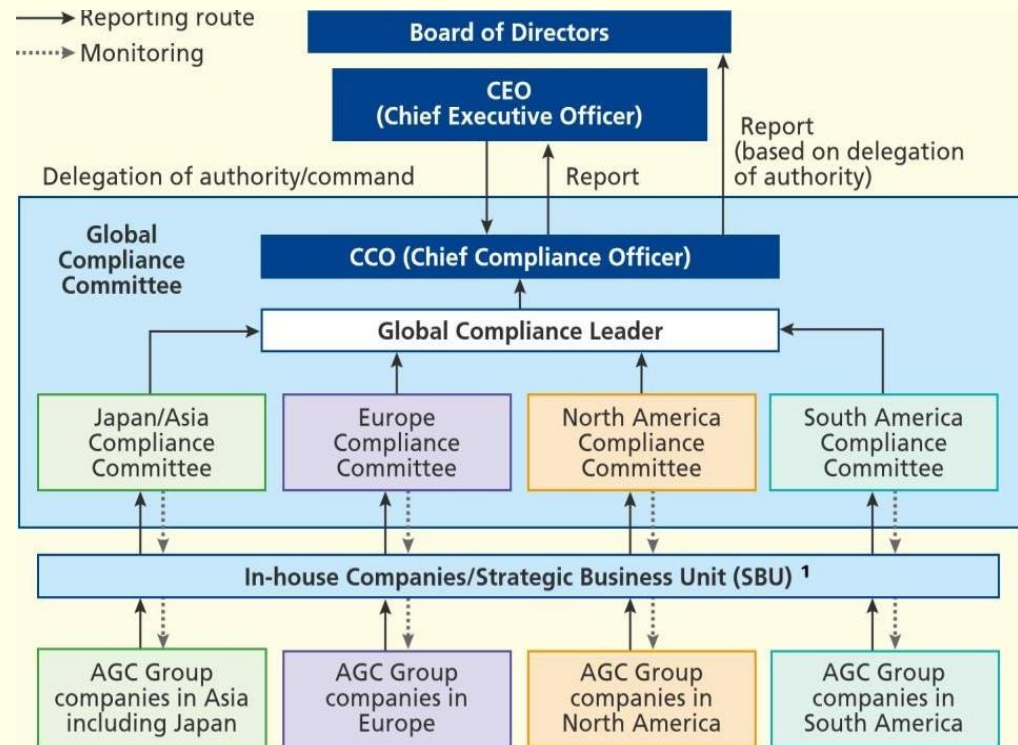
Ủy ban Tuân thủ Toàn cầu xem xét các chính sách và biện pháp liên quan đến tuân thủ toàn cầu để đảm bảo Tập đoàn AGC tuân thủ các quy định và luật pháp quốc tế. Ủy ban bao gồm CCO, Trưởng nhóm Tuân thủ Toàn cầu và các Cán bộ Tuân thủ Khu vực từ Nhật Bản / Châu Á, Châu Âu, Bắc

Ủy ban Tuân thủ Hoa Kỳ và Nam Mỹ. Họ 1 SBU là một bộ đếm cho các Đơn vị Kinh doanh Chiến lược. báo cáo định kỳ về các chính sách toàn tập đoàn và các biện pháp tuân thủ cho Hội đồng quản trị AGC.

Người quản lý tuân thủ địa phương là ai?

Ở một số quốc gia, AGC cũng đã chỉ định các Người quản lý Tuân thủ địa phương. Họ giám sát các khiếu nại liên quan đến Bộ Quy tắc Ứng xử của Tập đoàn AGC và báo cáo cho các Cán bộ Tuân thủ Khu vực.

Tổ chức Tuân thủ Toàn cầu



Giới thiệu

Trong trường hợp vi phạm thực tế hoặc vi phạm tiềm năng

Hành động

Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi hoặc thắc mắc nào về việc tuân thủ hoặc muốn báo cáo một hành vi vi phạm tuân thủ thực tế hoặc bị nghi ngờ, hãy sử dụng đường dây trợ giúp về tuân thủ khu vực của bạn hoặc liên hệ với ban quản lý. Bạn cũng có thể sử dụng bất kỳ ai trong Bộ phận Tuân thủ nào sau đây: Cán bộ Tuân thủ của bạn, đại diện Bộ phận Nhân sự của bạn (đặc biệt trong trường hợp các vấn đề liên quan đến nhân viên / việc làm), cố vấn pháp lý của công ty bạn (trong trường hợp các vấn đề pháp lý), Người quản lý Tuân thủ Địa phương của bạn hoặc Đường dây trợ giúp bên ngoài toàn cầu của AGC.

Hãy nhớ rằng, bạn không đơn độc. Chúng tôi có các quy trình, hướng dẫn và thủ tục để giúp bạn tuân theo Quy tắc này, các chính sách của công ty và các yêu cầu pháp lý hiện hành. Bạn có thể cung cấp danh tính của mình khi báo cáo hoặc gửi báo cáo ẩn danh. Bằng cách đặt câu hỏi và báo cáo mỗi quan tâm, bạn đang làm đúng bằng cách giúp Công ty của chúng tôi ngăn chặn và ngăn chặn hành vi sai trái.

Hợp tác với các cuộc điều tra

Tập đoàn AGC điều tra tất cả các báo cáo một cách công bằng và kỹ lưỡng. Cho dù bạn muốn giấu tên hay xác định danh tính của mình trong báo cáo của mình, Tập đoàn AGC sẽ tôn trọng các lựa chọn của bạn và tiến hành điều tra phù hợp trong phạm vi hợp lý và thực tiễn hợp pháp. Tất cả nhân viên được yêu cầu hợp tác đầy đủ với các cuộc điều tra của Công ty về các vi phạm tiềm ẩn.

Trả đũa bị cấm

Tập đoàn AGC nghiêm cấm các hành vi trả đũa đối với bất kỳ người nào báo cáo một cách thiện chí về một hành vi vi phạm có thể xảy ra hoặc vi phạm thực tế, hoặc những người tham gia hoặc hỗ trợ điều tra. Chính sách này có nghĩa là bạn sẽ không bị trừng phạt hoặc phải chịu một hành động lao động bất lợi bởi Công ty vì đã giúp thực thi Quy tắc này.

Hành động thiện chí có nghĩa là bạn đưa ra một báo cáo mà bạn tin là đúng. Tuy nhiên, việc cố ý báo cáo sai hoặc gửi thông tin sai có thể dẫn đến việc bị kỷ luật, lên đến và bao gồm cả việc chấm dứt hợp đồng.



1. Nếu bạn nhận thấy điều gì đó đáng ngờ, hãy thực hiện các hành động sau



2. Tham khảo tập sách Quy tắc Ứng xử này



3. Báo cáo ngay lập tức bất kỳ vi phạm nghi

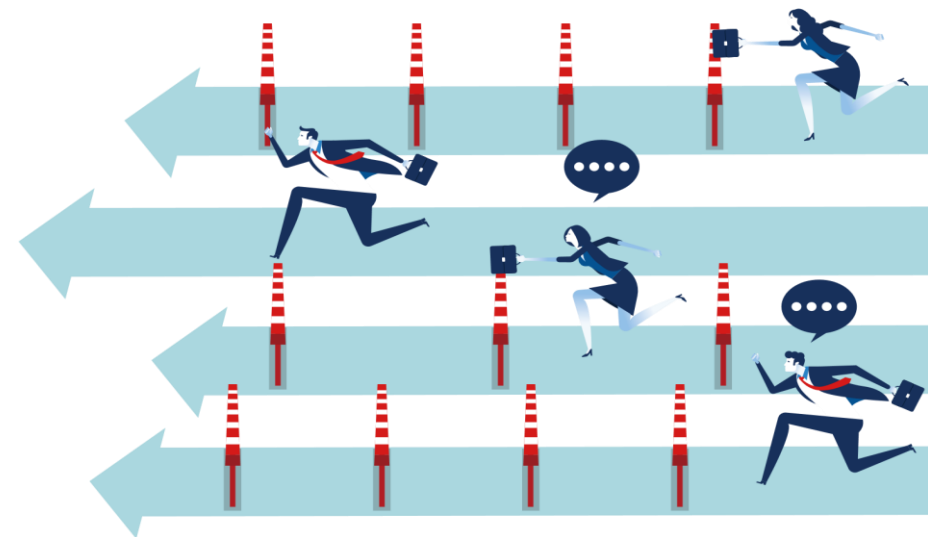


Chúng tôi công bằng và trung thực trong hoạt động kinh doanh của mình

1.1 Cạnh tranh công bằng và chống độc quyền

Chơi đúng luật

Chúng tôi tin tưởng vào một thị trường hợp pháp, có đạo đức, nơi các giá trị mạnh mẽ và sự tháo vát của doanh nghiệp quyết định sự thành công. Luật chống độc quyền được áp dụng để bảo vệ và duy trì một thị trường công bằng, cởi mở và trung thực - phù hợp với niềm tin của chúng tôi tại AGC. Chúng tôi có trách nhiệm hiểu cách áp dụng luật chống độc quyền cho công việc của chúng tôi và tuân theo chúng mọi lúc. Cùng với Nguyên tắc chống độc quyền toàn cầu của riêng chúng tôi, nhân viên phải tuân thủ và tuân theo tất cả các luật chống độc quyền ở mọi nơi trên thế giới.



Tìm hiểu thêm

Nhân viên phải duy trì sự độc lập về phán đoán và hành động trong việc thiết kế, sản xuất, định giá và bán các sản phẩm và dịch vụ của chúng tôi và thậm chí phải tránh xuất hiện âm mưu hoặc thỏa thuận với đối thủ cạnh tranh. Việc ký kết các thỏa thuận chính thức hoặc không chính thức với các đối thủ cạnh tranh có thể ngăn cản, hạn chế hoặc bóp méo thương mại là bất hợp pháp. Các thỏa thuận này bao gồm, nhưng không giới hạn, các thỏa thuận để ấn định giá, đặt giá thầu hoặc phân chia hoặc phân bổ thị trường, lãnh thổ hoặc khách hàng.

Dừng cuộc trò chuyện nếu một thí sinh cố gắng thảo luận về bất kỳ chủ đề nào trong số này. Sau đó, ngay lập tức báo cáo sự việc cho người giám sát hoặc Bộ phận pháp lý của bạn. Hãy nhớ rằng một cuộc thảo luận hoặc trao đổi thông tin đơn giản với đối thủ cạnh tranh - thậm chí là đối thủ không có thỏa thuận rõ ràng - có thể dẫn đến vi phạm luật Chống độc quyền.

Mọi liên hệ với đối thủ cạnh tranh phải vì mục đích hợp pháp và được sự chấp thuận trước của ban quản lý hoặc Bộ phận pháp chế. Sau khi tiếp xúc, bạn phải cẩn thận hơn để chuẩn bị và duy trì hồ sơ chính xác của tất cả các hoạt động và cuộc thảo luận.

Kết quả

Việc thực thi luật chống độc quyền và các biện pháp trừng phạt đang trở nên nghiêm ngặt hơn trên khắp thế giới. Các hình phạt và hậu quả do vi phạm luật chống độc quyền rất nghiêm trọng và có thể bao gồm tiền phạt cao đối với Công ty, phạt tù đối với các cá nhân và các vụ kiện riêng để thu hồi những thiệt hại đáng kể. Ngoài những hậu quả pháp lý, vi phạm chống độc quyền sẽ dẫn đến mất uy tín nghiêm trọng cho Tập đoàn AGC.

Ghi nhớ

Chống độc quyền và các luật liên quan cũng nghiêm cấm:

- Độc quyền thị trường không phù hợp.
- Ký kết các thỏa thuận hoặc hiểu biết chính thức hoặc không chính thức với các nhà cung cấp hoặc khách hàng sẽ hạn chế cạnh tranh.
- Sản phẩm buộc không đúng cách.
- Áp đặt giá bán lại cố định hoặc tối thiểu.
- Tẩy chay khách hàng hoặc nhà cung cấp cụ thể.
- Đưa ra nhận xét sai lệch hoặc lừa đảo về đối thủ cạnh tranh



Nhân viên phải giải quyết các vấn đề chống độc quyền trong công việc của họ phải hiểu các nguyên tắc cơ bản của luật chống độc quyền và tầm quan trọng của việc tuân thủ. Do đó, những nhân viên này phải tham gia khóa đào tạo về Chống độc quyền được tổ chức trong Công ty để đảm bảo hiểu rõ về các luật và quy tắc hiện hành. Trong trường hợp một tình huống đặt ra câu hỏi hoặc có nguy cơ tiềm ẩn, nhân viên phải tìm kiếm sự giúp đỡ và tư vấn.

Nguyên tắc Chống độc quyền của AGC cung cấp thêm hướng dẫn và chi tiết về hành vi thích hợp dự kiến sẽ được áp dụng bởi mỗi nhân viên để tránh các vấn đề về Chống độc quyền.



Chúng tôi công bằng và trung thực trong hoạt động kinh doanh của mình

1.2 Kiểm soát thương mại quốc tế

Giao dịch trên toàn cầu — đúng cách

Là một công ty toàn cầu với các hoạt động, sản phẩm và dịch vụ trên toàn thế giới, chúng tôi có trách nhiệm tôn trọng và tuân theo các luật điều chỉnh hoạt động thương mại quốc tế. Các luật và quy định này ảnh hưởng đến các doanh nghiệp liên quan đến việc chuyển tài liệu, dịch vụ và thông tin qua biên giới quốc tế — bất kể vị trí. Nhân viên phải tuân theo tất cả các luật thương mại, quy định, hạn chế và quy tắc thị trường hiện hành chi phối từng quốc gia và địa phương.



Tìm hiểu thêm

Tìm hiểu thêm Luật xuất khẩu, nhập khẩu và thương mại bao gồm một loạt các hoạt động kinh doanh. Ví dụ, các quy tắc tuân thủ xuất khẩu áp dụng cho các sản phẩm và thông tin công nghệ bao gồm phần mềm và công nghệ. Trong một số trường hợp, tiết lộ thông tin công nghệ có nguồn gốc từ một quốc gia cho một người - thậm chí là một nhân viên AGC khác - không phải là công dân hoặc cư dân của quốc gia đó có thể vi phạm luật xuất khẩu.

Nhiều luật và quy định cũng áp dụng cho hoạt động nhập khẩu. Khi chúng tôi nhập khẩu một sản phẩm, dịch vụ hoặc thông tin từ một quốc gia khác, chúng tôi có thể được yêu cầu nộp thuế và các loại thuế cũng như nộp các tài liệu cụ thể cho các văn phòng chính phủ.

Ghi nhớ

- Tất cả nhân viên liên quan đến xuất khẩu, nhập khẩu sản phẩm và thông tin công nghệ phải biết và tuân thủ các luật, quy định và hạn chế hiện hành.
- Luôn chú ý đến xuất xứ của các sản phẩm nước ngoài vì luật của quốc gia sản xuất có thể áp dụng bên ngoài lãnh thổ đó.
- Nếu bạn không chắc chắn về những yêu cầu pháp lý nào được áp dụng, hãy tham khảo ý kiến của người quản lý / người giám sát của bạn và người phụ trách kiểm soát thương mại.

Q Tôi sẽ đi du lịch nước ngoài để trình bày tại một diễn đàn công nghệ vào tháng tới. Tôi cần mang theo máy tính xách tay của mình, trong đó có các tệp công việc và dữ liệu cho bài thuyết trình, cùng với một số mẫu. Tôi cần lưu ý điều gì trong chuyến đi của mình?

A Khi đi công tác nước ngoài, hãy nhớ rằng luật xuất khẩu liên quan đến thông tin áp dụng cho bất kỳ thiết bị công nghệ nào có chứa dữ liệu của công ty. Hãy nhớ xem lại luật xuất khẩu hiện hành trước khi mang hàng mẫu, máy tính xách tay, máy tính bảng hoặc điện thoại có chứa thông tin công nghệ. Nếu bạn không chắc chắn, hãy hỏi người giám sát của bạn hoặc người phụ trách kiểm soát thương mại để được giúp đỡ.

- Mọi giao dịch được đề xuất với một quốc gia hoặc thực thể bị trừng phạt, cấm vận hoặc cả hai đều phải được người phụ trách kiểm soát thương mại xem xét trước để xác định liệu hành vi được đề xuất có được phép hay không.
- Lưu ý và tuân thủ tất cả các chính sách nội bộ, bao gồm Chính sách / Quy định Kiểm soát Thương mại Toàn cầu của Tập đoàn AGC hoặc các thủ tục áp dụng cho địa điểm cụ thể của bạn.





Chúng tôi công bằng và trung thực trong hoạt động kinh doanh của mình

1.3 Quà tặng và chiêu đãi

Suy nghĩ trước khi tặng quà

Tặng hoặc nhận quà tặng không thường xuyên là một hoạt động kinh doanh phổ biến có thể đóng một vai trò tích cực trong việc xây dựng mối quan hệ lành mạnh với khách hàng, nhà cung cấp và các bên thứ ba khác của chúng tôi. Tuy nhiên, một món quà hoặc đề nghị có vẻ vô hại có thể vô tình tạo ra xung đột làm tổn hại đến danh tiếng của Công ty hoặc thậm chí vi phạm pháp luật. Chúng tôi chỉ có thể tặng hoặc nhận quà tặng và chiêu đãi cho các mục đích kinh doanh hợp pháp theo thông lệ, thích hợp và tuân theo các nguyên tắc và nghi thức địa phương. Tất cả quà tặng và giải trí phải tuân thủ các chính sách về quà tặng, du lịch và chi phí hiện hành của địa phương.



Ghi nhớ

- Đừng bao giờ nhận một món quà hoặc món quà giải trí có thể ảnh hưởng đến phán đoán của bạn.
- Từ chối bất kỳ tiền mặt hoặc các đề nghị có lợi cho cá nhân.
- Không nhận bất kỳ hoạt động giải trí hoặc quà tặng nào mà không báo cáo với ban quản lý của bạn (ngoại trừ những hoạt động được các quy tắc địa phương cho phép hoặc được chấp nhận chung trong thực tế).
- Bạn có thể cho phép nhà cung cấp hoặc khách hàng nhận séc trong bữa ăn, miễn đó là số tiền hợp lý và không có ý định ảnh hưởng đến bất kỳ quyết định nào.
- Tôn trọng chính sách của khách hàng hoặc nhà cung cấp về quà tặng và chiêu đãi.
- Một món quà thông thường và phù hợp cho doanh nghiệp tùy thuộc vào quốc gia, và bạn không bao giờ được nhận một món hàng có thể phản ánh không tốt về Tập đoàn AGC nếu các chi tiết được công khai.
- Kiểm tra trước với người quản lý của bạn hoặc Nhân viên trong Bộ phận tuân thủ nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào về quà tặng hoặc giải trí.

Q Một nhà cung cấp tiềm năng đã gửi cho tôi thẻ quà tặng trị giá \$ 100 USD như một lời cảm ơn sau cuộc gặp gỡ của chúng tôi. Tôi có vi phạm Quy tắc Ứng xử của Tập đoàn AGC nếu tôi giữ món quà này không?

A Đúng. Bạn nên từ chối món quà này ngay lập tức. Không thích hợp để nhận một khoản tiền mặt tương đương hoặc một món quà đắt tiền từ một nhà cung cấp tiềm năng vì điều này có thể ảnh hưởng đến quyết định của bạn. Bạn có thể tham khảo ý kiến của người giám sát và nguồn lực tuân thủ khu vực nếu bạn có thắc mắc.





Chúng tôi công bằng và trung thực trong công việc kinh doanh của mình

1.4 Xung đột lợi ích

Không trộn lẫn lợi ích kinh doanh và lợi ích cá nhân

Xung đột lợi ích xảy ra khi chúng ta có những lợi ích hoặc lòng trung thành bên ngoài nơi làm việc ảnh hưởng đến điều gì đó mà chúng ta làm bên trong nơi làm việc. Chúng ta phải luôn hành động vì lợi ích tốt nhất của Công ty và tránh những xung đột có thể trực tiếp hoặc gián tiếp có lợi cho thành viên gia đình, bạn bè hoặc chúng ta với tư cách cá nhân. Ngay cả sự xuất hiện của một cuộc xung đột cũng tiềm ẩn nguy cơ. Đây là lý do tại sao điều quan trọng là phải luôn giao dịch với khách hàng hiện tại hoặc tiềm năng, nhà cung cấp, quan chức nhà nước, nhà thầu, đối thủ cạnh tranh, các bên thứ ba khác và các cộng sự với sự cẩn trọng và sự liêm chính tối đa.



Tìm hiểu thêm

Luôn ưu tiên cho sứ mệnh và mục tiêu của Công ty khi tiến hành hoạt động kinh doanh. Sử dụng phán đoán tốt và tuân theo các tiêu chuẩn đạo đức cao để tránh các tình huống tạo ra xung đột giữa công việc chúng ta cùng làm tại AGC và các mối quan hệ của chúng ta với các công ty hoặc cá nhân khác. Nhận thức được các quy tắc có thể giúp chúng tôi nhận ra các tình huống có thể ảnh hưởng tiêu cực đến Công ty.

Mọi hoạt động kinh doanh bên ngoài phải hoàn toàn tách biệt với công việc của bạn tại Tập đoàn AGC, không cạnh tranh với lợi ích của AGC và không làm tổn hại đến công việc của bạn. Tài sản của AGC không được sử dụng cho bất kỳ hoạt động kinh doanh bên ngoài nào mà không có sự chấp thuận trước của ban lãnh đạo. Ngoài ra, không được phép giữ vị trí thành viên hội đồng quản trị, cố vấn hoặc bất kỳ vai trò nào khác tại đối thủ cạnh tranh, nhà cung cấp hoặc khách hàng của Tập đoàn AGC nếu không có sự chấp thuận trước của ban quản lý.

Ghi nhớ

Nhận ra xung đột tiềm ẩn trước khi chúng xảy ra. Hãy chắc chắn tránh sử dụng vị trí của bạn tại Tập đoàn AGC vì những điều sau đây:

- Kinh doanh hoặc có ảnh hưởng đến quyết định kinh doanh với một công ty hoặc người mà bạn, người thân của bạn hoặc bạn thân của bạn giữ vị trí quản lý hoặc vị trí có ảnh hưởng.

- Có được thông tin mới hoặc cơ hội kinh doanh mang lại lợi ích trực tiếp hoặc gián tiếp cho bạn hoặc bất kỳ bên thứ ba nào, bao gồm các nhà cung cấp, đối thủ cạnh tranh hoặc các tổ chức không nên nhận thông tin hoặc cơ hội đó.
- Giao kết hợp đồng với nhà cung cấp, đối tác hoặc bất kỳ bên thứ ba nào khác, từ đó bạn, người thân của bạn hoặc bạn thân của bạn có thể được hưởng lợi.
- Ảnh hưởng đến các nhân viên khác tham gia vào các hoạt động đó.
- Trực tiếp hoặc gián tiếp mua, hoặc có được quyền đối với bất kỳ tài sản hoặc vật liệu nào, mang lại lợi ích cho bạn khi bạn biết rằng Tập đoàn AGC có thể quan tâm đến việc theo đuổi cơ hội như vậy.
- Hãy nhớ rằng, tránh tham gia vào các mối quan hệ cá nhân thân thiết với những người khác đang hoặc có thể tham gia vào hoạt động kinh doanh liên quan đến Tập đoàn AGC, bao gồm cả việc đóng vai trò là nhà cung cấp, khách hàng hoặc nhà cung cấp của Tập đoàn AGC. Nếu xung đột xảy ra, bạn nên tiết lộ ngay bản chất mối quan hệ của mình với ban quản lý và Bộ phận Nhân sự và loại bỏ bản thân khỏi mọi việc ra quyết định trong tương lai. Nếu bạn giám sát hoặc đang ở vị trí để thực hiện ảnh hưởng đến bất kỳ khía cạnh nào của hiệu suất, lương thưởng, hoặc sự thăng tiến của một thành viên gia đình hoặc ai đó mà bạn có mối quan hệ cá nhân thân thiết, bạn phải báo cáo mối quan hệ này ngay lập tức với Bộ phận Nhân sự.

Q Bộ phận của tôi đã quyết định sửa đổi danh mục sản phẩm của chúng tôi. Khi chú tôi điều hành một công ty in, tôi nghĩ sẽ là một ý kiến hay nếu nhận được báo giá từ công ty của ông ấy, cũng như một vài công ty nữa. Báo giá từ công ty của chú tôi cao hơn một chút so với những công ty khác, nhưng tôi đang cân nhắc việc đặt hàng với công ty của ông ấy vì nó đang gặp một số khó khăn về tài chính. Đây có phải vấn đề?

A Đây là một xung đột lợi ích vì nó tạo ra một tình huống mà bạn hoặc thành viên gia đình được hưởng lợi từ vai trò của bạn tại AGC. Bạn nên tiết lộ trước mối quan hệ với cấp trên đồng thời ưu tiên lợi ích của AGC và tránh bị can dự vào quá trình quyết định. Bộ phận Mua hàng hoặc Bộ phận Tuân thủ sẽ trả lời bất kỳ câu hỏi nào của bạn về xung đột lợi ích, vì vậy vui lòng liên hệ với họ nếu bạn có bất kỳ thắc mắc nào.



Chúng tôi đảm bảo một nơi làm việc an toàn và hữu ích

2.1 Sức khỏe và An toàn tại nơi làm việc

An toàn là trên hết

AGC ưu tiên sức khỏe và an ninh của nhân viên, đối tác kinh doanh, du khách, hàng xóm và cộng đồng ở mọi nơi chúng tôi hoạt động. Công ty thực hiện và thực thi các quy tắc và quy trình an toàn để giúp ngăn ngừa tai nạn. Mọi nhân viên phải tuân theo các quy tắc và thủ tục an toàn này và thông báo ngay cho ban quản lý về bất kỳ trường hợp không tuân thủ các yêu cầu này. Chúng ta phải đi đầu làm gương, thể hiện cam kết về sức khỏe và an toàn trong các hành động hàng ngày của chúng ta, và tích cực thúc đẩy một nơi làm việc mà mọi người có thể làm việc an toàn. Không được vận hành sản xuất mà không đảm bảo an toàn. Khi chúng ta chăm sóc lẫn nhau, chúng ta có thể giảm thương tích trong tương lai và có cuộc sống an toàn.



Tìm hiểu thêm

Một nơi làm việc an toàn, lành mạnh giúp doanh nghiệp hoạt động. Công ty có trách nhiệm đảm bảo các quy tắc và quy trình an toàn của chúng tôi luôn được cập nhật. Các quy tắc và thủ tục này phải được tuân thủ mọi lúc để đảm bảo sự thành công liên tục của Tập đoàn AGC.

Mọi người nên biết phải làm gì nếu một tai nạn xảy ra hoặc một vấn đề phát sinh, vì vậy chúng tôi thực hiện các cuộc diễn tập và đào tạo an toàn hàng năm đòi hỏi sự tham gia bắt buộc của nhân viên. Đừng ngần ngại hỏi các cố vấn an toàn gần nhất nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào về sức khỏe và an toàn tại nơi làm việc.

Ghi nhớ

Để đảm bảo một nơi làm việc an toàn và lành mạnh:

- Chúng tôi thực hiện nhiệm vụ của mình với sự an toàn là ưu tiên hàng đầu. Không được vận hành sản xuất mà không đảm bảo an toàn.
- Chúng tôi không ngần ngại dừng các hoạt động để ngăn ngừa chấn thương.

- Chúng tôi quan sát tất cả các dấu hiệu liên quan đến an toàn và sử dụng thiết bị an toàn được chỉ định.
- Chúng tôi quản lý kỹ lưỡng các vật liệu và hóa chất độc hại.
- Chúng tôi thực hiện đánh giá rủi ro trong tất cả các cơ sở của mình để giảm nguy cơ tai nạn lao động.
- Cơ sở sản xuất của chúng tôi không có rượu/ còn và các chất bất hợp pháp. Công ty có thể tiến hành kiểm tra việc sử dụng chất kích thích hoặc rượu bất hợp pháp để phát hiện hoặc xác nhận một hành vi nghi ngờ vi phạm chính sách của Công ty, nếu luật pháp địa phương cho phép.
- Mọi người phải tuân theo tất cả các chính sách và thủ tục của Công ty liên quan đến sức khỏe và an toàn, cũng như tất cả các luật, quy tắc và quy định hiện hành để giúp ngăn ngừa tai nạn và thương tích.
- Chúng tôi áp dụng các phương pháp và quy trình cô lập thiết bị bằng khóa-treo thẻ (LOTO: Lockout-Tagout) để bảo vệ nhân viên khỏi việc khởi động hoặc khởi động máy móc và thiết bị một cách bất ngờ, hoặc giải phóng năng lượng nguy hiểm trong các hoạt động bảo trì hoặc dịch vụ.

Q Khi đang làm việc tại nhà máy AGC, tôi đã chứng kiến một nhân viên đang sửa chữa một thiết bị mà không ngắt nguồn điện trước. Tôi lo lắng rằng nếu không tuân theo các quy trình sửa chữa thiết bị đã ban hành, đồng nghiệp của tôi đang đặt bản thân và các nhân viên khác vào nguy cơ bị thương do điện giật hoặc thậm chí do hỏa hoạn hoặc cháy nổ. Tôi nên làm gì?

A Cảnh báo kịp thời cho nhân viên, báo cho người quản lý và sau đó liên hệ với các nguồn lực khác của công ty nếu cần. An toàn là ưu tiên hàng đầu của chúng tôi, vì vậy các biện pháp khắc phục phải được thực hiện ngay lập tức. Chúng tôi sẽ không cho phép trả đũa bất kỳ ai nêu lên mối quan ngại một cách thiện chí, báo cáo hành vi sai trái bị nghi ngờ hoặc cung cấp thông tin liên quan đến cuộc điều tra về hành vi bị nghi ngờ như đã nêu trên trang 5 của Quy tắc Ứng xử này.





Chúng tôi đảm bảo một nơi làm việc an toàn và hữu ích

2.2 Đa dạng và Hòa nhập

Đa dạng và tôn trọng tất cả

Những người làm việc cho Tập đoàn AGC đến từ nhiều kinh nghiệm và nền tảng khác nhau — mỗi người đều có những điểm mạnh, kỹ năng và ý tưởng riêng. Chúng tôi coi trọng sự đa dạng tại nơi làm việc của mình và cung cấp các cơ hội bình đẳng để thành công. Đó là lý do tại sao “Đa dạng” là một trong bốn giá trị được chia sẻ của Tập đoàn AGC, được nêu rõ hơn trong Tầm nhìn của Tập đoàn AGC “Nhìn xa hơn”. AGC sẽ không dung thứ cho sự phân biệt đối xử hoặc quấy rối đối với bất kỳ nhân viên hoặc cá nhân nào mà chúng tôi có mối quan hệ kinh doanh, dịch vụ hoặc nghề nghiệp.



Tìm hiểu thêm

Chúng tôi không bao giờ phân biệt đối xử chống lại bất kỳ ai dựa trên chủng tộc, dân tộc, tôn giáo, quốc tịch, giới tính, bản dạng giới, khuynh hướng tình dục, khuyết tật, tuổi tác hoặc bất kỳ nhóm nào khác được bảo vệ hợp pháp.

Quấy rối thể chất hoặc bằng lời nói, quấy rối tình dục và bạo lực thể chất dưới bất kỳ hình thức nào (cho dù là bởi người giám sát, đồng nghiệp hoặc bên thứ ba) gây tổn hại đến môi trường làm việc tích cực và bị nghiêm cấm. Những hành động này cũng bị cấm ngoài công việc và trên mạng xã hội.

AGC tin tưởng vào quyền lợi của tất cả người lao động. Chúng tôi tuân theo tất cả các luật hiện hành liên quan đến quyền con người và dân sự và yêu cầu tất cả nhân viên đối xử với đồng nghiệp của họ một cách đàng hoàng và tôn trọng. AGC không khoan nhượng đối với lao động cưỡng bức, lao động trẻ em hoặc trừng phạt thân thể trong bất kỳ hoạt động nào của Tập đoàn AGC.

Nếu bạn cần giúp đỡ

Nếu bạn gặp hoặc quan sát thấy hành vi quấy rối, phân biệt đối xử tại nơi làm việc hoặc các hành vi không công bằng khác bị cấm bởi Quy tắc ứng xử này, bạn nên báo cáo sự việc ngay lập tức cho người quản lý của mình, bất kỳ kỹ sư thành viên nào khác của ban quản lý, Bộ phận Nhân sự hoặc Bộ phận Tuân thủ. AGC xem xét những tuyên bố này một cách nghiêm túc và sẽ điều tra kỹ lưỡng.

Những nhân viên có hành vi quấy rối, phân biệt đối xử hoặc hành vi không phù hợp sẽ phải chịu hình thức kỷ luật, lên đến và bao gồm cả việc chấm dứt hợp đồng.

Q Tôi đã được thuê gần đây. Kể từ khi tôi đến, mỗi ngày tôi đều nghe thấy đồng nghiệp của mình huýt sáo với tôi và đưa ra những nhận xét không phù hợp. Tôi rất xấu hổ, nhưng tôi không muốn gây thù chuốc oán với công việc mới của mình. Tôi có thể làm gì về điều này không?

A Hành động của đồng nghiệp của bạn là một ví dụ rõ ràng về hành vi quấy rối. Môi trường làm việc của chúng tôi phải luôn thoải mái và không bị quấy rối và phân biệt đối xử. Báo cáo vấn đề với người quản lý của bạn, một thành viên của Bộ phận Nhân sự hoặc Đường dây trợ giúp về Tuân thủ. Tập đoàn AGC sẽ nhanh chóng điều tra và đảm bảo không trả đũa khi đưa ra lo ngại về phân biệt đối xử hoặc quấy rối.





Chúng tôi đảm bảo một nơi làm việc an toàn và hữu ích

2.3 Báo cáo và Hồ sơ

Hãy chính xác và trung thực

Cung cấp hồ sơ chính xác và hữu ích về hoạt động của Công ty chúng tôi là một phần thiết yếu để trở thành một công ty có đạo đức. Chúng tôi trình bày sự thật một cách rõ ràng, trung thực trong dữ liệu và thông tin mà chúng tôi ghi lại và truyền đạt. Hồ sơ (vật lý hoặc kỹ thuật số) có thể bao gồm thông tin tài chính, kế toán, thuế, sản xuất, chất lượng, pháp lý, kỹ thuật hoặc bán hàng. Chúng tôi không bao giờ thao túng dữ liệu hoặc hồ sơ, che giấu thông tin hoặc xuyên tạc tình hình kinh doanh, sản phẩm hoặc tài chính của chúng tôi.



Tìm hiểu thêm

Tìm hiểu thêm Các báo cáo và hồ sơ chính xác giúp khơi dậy niềm tin vào AGC của khách hàng, đối tác kinh doanh, nhà đầu tư, các bên liên quan và công chúng. Họ cũng giúp chúng tôi quản lý các ưu tiên và mục tiêu dài hạn của mình với tư cách là một công ty để chúng tôi có thể đưa ra các quyết định kinh doanh tốt nhất. Thành công của chúng tôi phụ thuộc vào nó.

Để phản ánh chính xác tình trạng mua hàng, kiểm soát hàng tồn kho, chất lượng sản phẩm, doanh số bán hàng và các vấn đề khác, chúng tôi phải tuân thủ tất cả các quy tắc lưu giữ hồ sơ và kiểm soát nội bộ của Tập đoàn AGC. Chúng tôi cũng phải tuân theo các luật và quy định hiện hành liên quan đến các tiêu chuẩn kế toán, tài chính và thuế để đảm bảo hồ sơ tài chính và tờ khai thuế của chúng tôi là chính xác. Không một nhân viên nào của công ty Tập đoàn AGC có thể, trong bất kỳ trường hợp nào, hủy bỏ, phá hủy hoặc thay đổi tài chính, kế toán hoặc các hồ sơ khác của công ty mà không có sự cho phép thích hợp hoặc vi phạm bất kỳ quy tắc hiện hành nào. Cuối cùng, thông tin liên lạc của chúng tôi phải tránh phóng đại, phỏng đoán và nhận xét xúc phạm hoặc phân tích sai dữ liệu hoặc thông tin.

Ghi nhớ

- Ghi chép và báo cáo trung thực thông tin về công việc và trách nhiệm của chúng tôi.
- Ghi lại trung thực mọi thông tin cần thiết về chất lượng sản phẩm.
- Không bao giờ báo cáo hàng tồn kho, mua hàng hoặc bán hàng không tồn tại.
- Không tạo báo cáo hoặc bút toán chi phí sai.
- Không cố ý ghi nhận chi phí hoặc lợi nhuận sai kỳ.
- Cung cấp thông tin chính xác và hỗ trợ hợp lý cho kiểm toán viên nội bộ và bên ngoài.
- Cung cấp dữ liệu và thông tin trung thực, chính xác trong tất cả các sự kiện chứng nhận và đánh giá.
- Tuân thủ tất cả các chính sách và thủ tục nội bộ liên quan đến lưu trữ hồ sơ và tài liệu, bao gồm tất cả các hướng dẫn và chỉ dẫn từ Bộ phận pháp lý hoặc các bộ phận chịu trách nhiệm khác.





Chúng tôi đảm bảo một nơi làm việc an toàn và hữu ích

2.4 Bảo vệ tài sản và Thông tin mật

Bảo vệ thông tin và tài sản của chúng tôi

Mỗi thành viên của Tập đoàn AGC có trách nhiệm bảo vệ tài sản của Công ty chúng ta — cả hữu hình và vô hình — cho dù chúng ta đang ở nơi làm việc, đi công tác hay ở nhà của chúng ta. Bạn không được tiết lộ ra bên ngoài Công ty bất kỳ thông tin bí mật hoặc nhạy cảm nào thuộc về Công ty. Quy tắc tương tự áp dụng cho bất kỳ thông tin nào thuộc về bất kỳ nhân viên AGC hoặc bên thứ ba nào có hoạt động kinh doanh với AGC. Chúng tôi phải lưu ý rằng việc tiết lộ thông tin này không đúng cách có thể gây tổn hại nghiêm trọng đến hoạt động kinh doanh của chúng tôi.



Tìm hiểu thêm

Các nguồn lực và tài sản của chúng tôi bao gồm đất đai, tòa nhà, máy móc, thiết bị, hàng tồn kho, máy tính và quỹ. Chúng cũng bao gồm các tài sản vô hình như thông tin bảo mật, bí mật thương mại, bằng sáng chế, nhãn hiệu, bản quyền, phần mềm máy tính và thông tin cá nhân. Chúng tôi phải bảo vệ tài sản của công ty mọi lúc và không cho phép những người hoặc bên không được ủy quyền tiếp cận những tài sản đó. Chúng ta cũng phải tránh thảo luận về thông tin nhạy cảm ở những nơi công cộng mà ai đó có thể nghe thấy.

Tài sản công ty

Công ty có quyền tự do kiểm tra và hạn chế việc sử dụng tài sản của công ty để đảm bảo rằng mọi người sử dụng nó một cách cẩn thận và tuân thủ các chính sách nội bộ hiện hành. Bất cứ thứ gì được lưu trữ hoặc viết trên tài sản của công ty đều thuộc về Công ty. Chỉ hạn chế sử dụng tài sản của Công ty vào những việc liên quan đến công việc.

Thông tin cá nhân và bên thứ ba

Chúng tôi tôn trọng như nhau thông tin cá nhân, bao gồm cả thông tin của nhân viên của chúng tôi. Là một công ty, chúng tôi đôi khi thu thập thông tin về nhóm của mình, có thể bao gồm tiền bồi thường, phúc lợi, địa chỉ nhà riêng, các vấn đề sức khỏe cá nhân và gia đình, cũng như thông tin nhận dạng. Tuy nhiên, chúng tôi có trách nhiệm bảo vệ những thông tin đó theo luật hiện hành và chỉ sử dụng thông tin đó vì những lý do thích hợp gắn với mục đích kinh doanh hợp pháp.

Các bên thứ ba và các đối tác kinh doanh của chúng tôi cũng tin tưởng chúng tôi sẽ bảo mật thông tin và tài sản trí tuệ của họ. Chúng tôi bảo vệ thông tin của họ một cách an toàn như chính chúng tôi làm.

Sử dụng Tài nguyên CNTT

AGC cung cấp quyền truy cập vào các hệ thống liên lạc điện tử khác nhau để sử dụng trong công việc hàng ngày của chúng tôi. Chúng tôi phải luôn bảo vệ các hệ thống và công nghệ này cũng như tuân thủ các chính sách và quy trình của công ty về bảo mật thông tin.

Truyền thông xã hội

Hãy cẩn thận trên các phương tiện truyền thông xã hội, nhật ký web (blog) và diễn đàn. Hãy nhớ rằng bất cứ điều gì được viết trên mạng sẽ trở thành một hồ sơ vĩnh viễn, có thể chuyển nhượng được về các thông tin liên lạc của bạn, có thể ảnh hưởng đến lợi ích của Công ty và gây tổn hại cho người khác. Bộ phận Truyền thông hoặc Tiếp thị, Bộ phận Pháp chế, hoặc cả hai, trước tiên phải thay mặt Công ty chấp thuận bất kỳ thông tin liên lạc nào theo bất kỳ chính sách và quy tắc truyền thông xã hội hiện hành nào của AGC. Hãy nhớ rằng bạn không được phép nói thay mặt Công ty mà không có sự cho phép trước.

Q Một người đã từng làm việc cho Tập đoàn AGC đã gọi cho tôi để hỏi chi tiết liên lạc của một đồng nghiệp cũ khác. Người yêu cầu thông tin giải thích rằng họ bị mất điện thoại và tất cả danh bạ của họ. Vì nó dường như không liên quan đến kinh doanh, tôi có được phép gửi nó cho họ không?

A Không. Chúng tôi không thể cung cấp thông tin cá nhân, chẳng hạn như chi tiết liên hệ của đồng nghiệp trước đây và hiện tại, cho bất kỳ ai trong hoặc ngoài Công ty. Chúng tôi không bao giờ biết ai đó có thể sử dụng thông tin đó như thế nào, ngay cả khi nó có vẻ vô hại.

Kết quả

Khi điều gì đó riêng tư trở thành công khai, Công ty của chúng tôi, nhân viên, đối tác kinh doanh hoặc các cá nhân khác có thể bị ảnh hưởng tiêu cực. Việc tuân theo các chính sách bảo mật phù hợp giúp bảo vệ mọi người, vì vậy bạn phải luôn bảo mật máy tính và tài liệu bí mật của mình.



Chúng tôi quan tâm đến cộng đồng của chúng tôi

3.1 Chất lượng và An toàn của Sản phẩm

Đảm bảo an toàn, sản phẩm chất lượng cao

Tập đoàn AGC quan tâm sâu sắc đến sự an toàn và chất lượng của các sản phẩm và dịch vụ của chúng tôi. Đó là một trong những lý do chính mà khách hàng và đối tác của chúng tôi tin tưởng để chúng tôi đáp ứng — và vượt xa hơn — những mong đợi của họ trong việc kinh doanh cùng nhau. Thành công của chúng tôi phụ thuộc vào việc duy trì sự tin tưởng đó trong nhiều năm tới. Chúng tôi tuân theo tất cả các luật hiện hành, báo cáo dữ liệu chất lượng sản phẩm và dữ liệu phân tích một cách trung thực và rõ ràng, đồng thời thể hiện cam kết của chúng tôi đối với các sản phẩm và dịch vụ an toàn và thỏa đáng thông qua các hành động hàng ngày của chúng tôi.

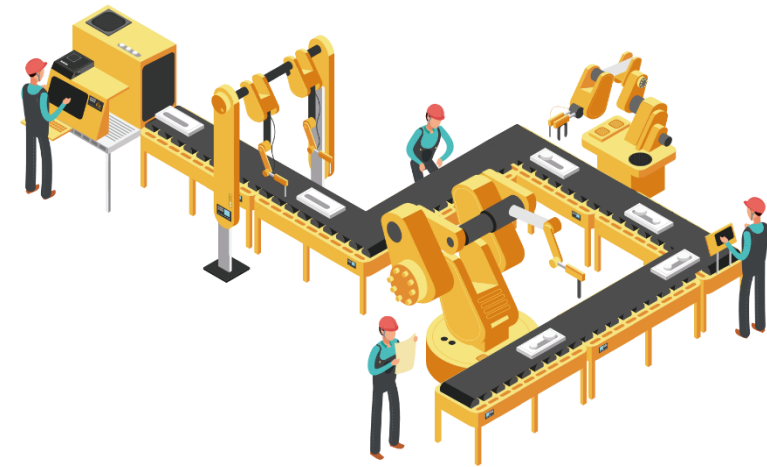


Ghi nhớ

- Kiểm tra độ an toàn và chất lượng trong suốt từng bước của vòng đời sản phẩm.
- Luôn bao gồm các cảnh báo an toàn hiện hành khi bạn chuẩn bị tài liệu sản phẩm.
- Giải thích cách sử dụng an toàn và thích hợp của một sản phẩm cho tất cả những người cần biết.
- Hãy hành động ngay lập tức đối với bất kỳ rủi ro nào bạn có thể phát hiện với các sản phẩm hoặc dịch vụ của AGC.
- Điều tra nguyên nhân gốc rễ của bất kỳ vấn đề chất lượng hoặc an toàn sản phẩm nào và sửa chữa sai lầm một cách trung thực và ngay lập tức.
- Tuân thủ tất cả các chính sách, quy tắc và thủ tục nội bộ liên quan đến chất lượng, lưu trữ hồ sơ và an toàn.

Q Chúng tôi đã nhận được ít vật liệu hơn cho các sản phẩm được sản xuất so với dự kiến do sự cố vận chuyển. Tôi đang làm việc để giải quyết tình hình nhưng nghĩ rằng sẽ tốt hơn nếu trao đổi vật liệu được chỉ định trong hợp đồng với một vật liệu khác có cùng chất lượng. Vì sự khác biệt là nhỏ nên tôi tin rằng việc trao đổi tài liệu của chúng tôi với khách hàng sẽ ít gây tổn hại hơn đến mối quan hệ của chúng tôi so với việc giao hàng muộn. Tôi có thể tiếp tục với ý tưởng của mình không?

A Không. Điều đầu tiên cần làm trong tình huống này là thông báo ngay lập tức vấn đề với người giám sát của bạn và sau đó thảo luận trung thực về tình hình với khách hàng. Hãy chắc chắn rằng bạn được chấp thuận trước khi trao đổi tài liệu hoặc làm điều gì đó khác với hợp đồng. Nếu khách hàng của chúng tôi cung cấp cho chúng tôi sự chấp thuận thích hợp, thì chúng tôi có thể tiến hành kế hoạch thay thế. Tuy nhiên, chúng ta không bao giờ nên thay đổi các thỏa thuận của mình mà không thực hiện các bước thích hợp.





Chúng tôi quan tâm đến cộng đồng của chúng tôi

3.2 Môi trường

Đóng góp cho một môi trường tốt hơn

Tập đoàn AGC ưu tiên bảo vệ và gìn giữ môi trường để đạt được một xã hội bền vững. Cho dù tham gia vào phát triển công nghệ, lập kế hoạch, thiết kế, sản phẩm, bán hàng hoặc hậu cần, chúng tôi tuân theo các phương thức kinh doanh an toàn với môi trường. Chúng tôi đầu tư vào các công nghệ tiên tiến tại các nhà máy của mình để giảm thiểu chất thải và tiết kiệm năng lượng vì chăm sóc hành tinh của chúng ta không chỉ là kinh doanh tốt. Mặc dù điều đó có nghĩa là chúng ta có thể tạo ra nhiều cơ hội và lợi ích hơn nữa cho doanh nghiệp và các bên liên quan, nhưng nó cũng giúp các thế hệ tương lai sống và phát triển trong môi trường sạch sẽ, an toàn nhất.



Tìm hiểu thêm

“Môi trường” là một trong bốn

Các Giá trị Chung được xác định trong Tầm nhìn Nhóm AGC

Look Beyond Chúng tôi cam kết tạo ra một xã hội bền vững với tư cách là một công ty xuất sắc trong ngành công nghiệp vật liệu toàn cầu bằng cách xem xét cẩn thận tác động của chúng tôi đối với môi trường tự nhiên, bao gồm cả biến đổi khí hậu và đa dạng sinh học.

Chúng tôi cũng biến việc bảo vệ môi trường trở thành một phần thiết yếu trong hoạt động kinh doanh của mình bằng cách đánh giá và cải thiện hoạt động của mình, sử dụng năng lượng tái tạo thông qua năng lượng mặt trời và các phương pháp khác, tái chế nếu có thể và giảm thiểu chất thải. Những cải tiến tiết kiệm năng lượng của chúng tôi trong phát triển sản phẩm xanh và hệ thống quản lý tài nguyên giúp chúng tôi tái sử dụng hóa chất, bảo tồn nước và ngăn ngừa ô nhiễm nước. AGC cũng khuyến khích tất cả các đối tác kinh doanh của chúng tôi thực hiện các chính sách và thực hiện các bước tích cực để quan tâm đến môi trường. Tất cả chúng ta phải làm việc cùng nhau để ngăn chặn hậu quả của biến đổi khí hậu, ô nhiễm không khí và nước, phá rừng và nhiều mối đe dọa môi trường khác. Chúng tôi cố gắng cải tiến liên tục bằng cách phát triển các chương trình cụ thể giải quyết chi phí môi trường và tác động của các hoạt động, sản phẩm và dịch vụ của chúng tôi.

Ghi nhớ

- AGC ưu tiên các sáng kiến về môi trường trong tất cả các giai đoạn hoạt động kinh doanh của mình, như được nêu rõ hơn trong Chính sách Môi trường của Tập đoàn AGC.
- Chúng tôi tập trung vào việc phát triển các sản phẩm có lợi cho môi trường hơn là gây hại cho môi trường.
- Chúng tôi đặt ra các mục tiêu đầy tham vọng để thu nhỏ dấu chân môi trường và giải quyết các thách thức về tính bền vững.
- Chúng tôi đánh giá rủi ro ở mọi giai đoạn để đánh giá và đánh giá lại các phương pháp bảo tồn môi trường mới.
- Chúng tôi luôn chú ý đặc biệt để quản lý các hóa chất và vật liệu nguy hiểm một cách hợp lý.
- Chúng tôi tuân theo tất cả các luật, quy tắc và quy định hiện hành liên quan đến sức khỏe và an toàn môi trường.





Chúng tôi quan tâm đến cộng đồng của chúng tôi

3.3 Quan hệ với các quan chức chính phủ và chính trị gia

Không tham nhũng



Chúng tôi không dung thứ cho hối lộ hoặc tham nhũng dưới bất kỳ hình thức nào — cho dù công hay tư, chủ động hay thụ động, hoặc bao gồm các hoạt động có thể bị coi là tham ô, gian lận, trộm cắp hoặc cấp các lợi thế không chính đáng. Công bằng, trung thực và minh bạch là những yếu tố thiết yếu của sự liêm chính thể hiện cách chúng ta tiến hành kinh doanh.

Hối lộ, tham nhũng hoặc các lợi thế không chính đáng có thể có nghĩa là đưa ra hoặc đưa ra phần thưởng (hoặc bất kỳ thứ gì có giá trị) cho bất kỳ hành vi nào của bất kỳ ai nhằm đạt được lợi ích tài chính, kinh doanh hoặc cá nhân. Cho dù giao dịch với các chính trị gia, công chúng, đối tác kinh doanh, cá nhân hoặc bên thứ ba, hành động của chúng tôi phải thể hiện các nguyên tắc đạo đức cao ở mọi cấp độ. Chúng tôi không được trực tiếp hoặc gián tiếp cung cấp hoặc cung cấp bất kỳ thứ gì có giá trị cho bất kỳ người nào, kể cả chính phủ của các tổ chức xã hội, để đảm bảo một lợi thế không chính đáng theo quy định của pháp luật hiện hành.

Điều quan trọng cần nhớ là nhận thức rất quan trọng và hành vi của bạn có thể bị coi là hối lộ hoặc cung cấp một lợi thế không chính đáng, bất kể ý định của bạn là gì.

Tìm hiểu thêm

Công ty đã tạo ra và thực hiện các Quy tắc Chống Hối lộ của AGC để giúp chúng tôi hiểu cách duy trì các mối quan hệ chuyên nghiệp với các viên chức nhà nước. Sử dụng chúng để xác định các tình huống có vấn đề và tránh không đứng trước khi nó xảy ra.

Công ty cũng đã thiết lập Hướng dẫn Chống Hối lộ cho các khu vực và quốc gia cụ thể khi cần thiết, trong đó phác thảo các quy trình khi giao dịch với các quan chức công ở các quốc gia có nguy cơ tham nhũng cao hơn.

Bạn phải luôn tuân thủ các Nguyên tắc và Quy tắc Chống Hối lộ của AGC (nếu có).

Ghi nhớ

Hối lộ, tham nhũng hoặc các lợi thế không chính đáng có thể có nghĩa là bất kỳ điều nào sau đây:

- Ưu đãi tiền mặt hoặc quà tặng cho cá nhân hoặc thành viên gia đình.
- Hoa hồng lạm phát.
- Các thỏa thuận giả mạo.
- Giảm giá trái phép.
- Các khoản đóng góp chính trị hoặc từ thiện.
- Hối lộ.

- Những ưu đãi hoặc đặc quyền đặc biệt.
- Lời mời làm việc hoặc cho vay.
- Bất kỳ thứ gì có giá trị, bao gồm nhưng không giới hạn ở các khoản thanh toán, ăn uống, quà tặng, giải trí và chi phí đi lại.

Kết quả

Nhiều quốc gia có luật và quy định nghiêm ngặt về hối lộ, tham nhũng và lợi dụng không chính đáng. Việc không tuân thủ các luật và quy định này có thể dẫn đến các hành động hình sự và dân sự, chẳng hạn như phạt tiền cao hoặc bỏ tù, chống lại Công ty và các cá nhân có liên quan.

Các luật này bao gồm một loạt các hoạt động, vì vậy điều quan trọng là bạn phải hiểu công việc và trách nhiệm của mình có thể bị ảnh hưởng như thế nào. Yêu cầu ban quản lý hoặc liên hệ với Nguồn lực tuân thủ nếu bạn biết về bất kỳ thỏa thuận hoặc thỏa thuận thực tế hoặc tiềm ẩn nào có thể có vấn đề hoặc nếu bạn có bất kỳ câu hỏi hoặc thắc mắc nào về luật hoặc chính sách hiện hành.





Chúng tôi quan tâm đến cộng đồng của chúng tôi

3.4 Giao dịch nội gián

Không bao giờ giao dịch bằng thông tin nội bộ

Khi chúng tôi làm việc cùng nhau như một nhóm, đôi khi chúng tôi nghe thấy thông tin không công khai về Công ty của chúng tôi hoặc các công ty khác. Nếu thông tin không công khai này được công khai, nó có thể ảnh hưởng đến những người khác mua, bán hoặc nắm giữ cổ phiếu của công ty. Việc sử dụng thông tin không công khai này vì lợi ích cá nhân hoặc tài chính của bạn — hoặc vì lợi ích của bất kỳ ai khác mà bạn biết — được coi là giao dịch nội gián. Nó phi đạo đức và trái pháp luật. Vì vậy, chúng tôi không bao giờ tiết lộ thông tin không công khai cho gia đình, bạn bè hoặc bất kỳ ai bên ngoài Công ty.



Ghi nhớ

Thông tin nội bộ là gì?

- Thông tin nội bộ đề cập đến thông tin không công khai về kế hoạch, sản phẩm, hoạt động, tài chính của một công ty hoặc bất kỳ vấn đề nào khác, nếu được tiết lộ, có thể được sử dụng để đạt được lợi ích cá nhân quan trọng hoặc được cho là sẽ ảnh hưởng đến giá cổ phiếu của Tập đoàn AGC. hoặc các công ty niêm yết khác.

Ví dụ về thông tin nội bộ bao gồm:

- Dự báo tài chính.
- Thông tin về Nghiên cứu & Phát triển bao gồm các sản phẩm hoặc công nghệ mới.
- Bất kỳ thông tin nào liên quan đến việc sáp nhập, mua lại, thoái vốn hoặc hoạt động kinh doanh mới.

Ai là người trong cuộc?

- Những cá nhân biết thông tin nội bộ về AGC Inc. và các công ty giao dịch công khai khác.

Bạn không nên nói thông tin nội bộ cho ai?

- Bạn chỉ có thể chia sẻ thông tin nội bộ trên cơ sở cần biết cho những cá nhân được ủy quyền thích hợp để biết thông tin và có các biện pháp kiểm soát thích hợp.

Q Gần đây tôi đã trở thành người quản lý tài khoản của một công ty giao dịch công khai. Tôi muốn có lợi ích tài chính trong công ty, vì vậy tôi dự định mua cổ phiếu. Tuy nhiên, trước khi tôi hoàn thành việc mua bán, một nhân viên của công ty đó đã nói rằng công ty sẽ thực hiện một vụ mua lại bằng chuyên nghiệp vào tháng tới. Tôi có thể tiếp tục với kế hoạch mua cổ phiếu ban đầu của mình không?

A Không, bạn không thể. Một khi bạn nhận được thông tin nội bộ về một công ty — ngay cả khi ban đầu bạn dự định mua cổ phiếu — bạn không thể thực hiện hành động cho đến khi thông tin đó được công khai. Quy tắc này áp dụng cho dù bạn có phải là nhân viên của công ty đó hay không. Nếu bạn có bất kỳ lo lắng hoặc không chắc chắn nào, vui lòng liên hệ với bộ phận chịu trách nhiệm liên lạc hoặc Nguồn lực Tuân thủ.

Kết quả

Vi phạm luật giao dịch nội gián có thể bị phạt hình sự hoặc dân sự đối với cá nhân và Công ty. Nếu bạn lo ngại rằng một hoạt động vi phạm luật giao dịch nội gián hoặc Quy tắc Ứng xử này, hãy liên hệ ngay với Bộ phận Truyền thông Doanh nghiệp & Quan hệ Nhà đầu tư tại Trụ sở chính hoặc Nguồn lực Tuân thủ.



Thông tin khu vực – Phiên bản Việt Nam

NỀN TẢNG CỦA SỰ TUÂN THỦ

Chúng ta tuân thủ tất cả luật lệ, chính sách/quy tắc của công ty và kinh doanh với tinh thần Liêm Chính.

Chúng ta trung thực trong mọi hành động của mình.

1. Cam kết Tuân thủ theo Quy định và Luật pháp hiện hành

Các Giám Đốc và Nhân viên cam kết tuân thủ theo các quy định và luật pháp hiện hành của Việt Nam.

2. Trong việc Chuẩn bị và Thực hiện Hợp đồng

Tất cả các Thỏa thuận / Hợp đồng kinh doanh cần được chuẩn bị kỹ lưỡng và thực hiện đúng theo các điều khoản trên Hợp đồng.

3. Chính sách của Công ty Về các Bên liên quan

Công ty cam kết phát triển mối quan hệ minh bạch và công bằng với tất cả các bên liên quan. Các bên liên quan là tất cả các đối tượng nắm giữ quyền lợi trong Công ty như: cổ đông, công nhân viên, bên cho vay, nhà cung cấp, khách hàng, chính phủ và xã hội.

4. Định hướng Quản trị Doanh nghiệp tốt (GCG)

Để đảm bảo hoàn tất nhiệm vụ và vai trò giám sát của Ban Giám đốc, người quản lý nên định hướng theo các nguyên tắc của GCG: minh bạch, công bằng, chuyên nghiệp, ý thức trách nhiệm và sẵn sàng giải trình khi cần thiết. Ban Giám Đốc cần hỗ trợ việc thực hiện các nguyên tắc “Quản trị Doanh nghiệp Tốt” trong khi thực hiện nhiệm vụ và trách nhiệm của mình. Ban Giám Đốc phải là người tiên phong trong chương trình “Quản trị Doanh nghiệp tốt” tại Công ty.

5. Trách nhiệm Đạo đức của Ban Giám Đốc

Trách nhiệm đạo đức cơ bản của Ban Giám Đốc là thực hiện các quyết định kinh doanh theo cách mà họ tin là tốt nhất cho Công ty và các cổ đông. Tất cả thành viên của Ban Giám Đốc phải nỗ lực hết mình trong việc thực hiện nhiệm vụ và làm tròn trách nhiệm.

6. Quan hệ Lao động với Công ty

Nhân viên và Quản lý cần tuân thủ tất cả các quy định về quan hệ lao động quy định trong (i) Luật hiện hành hoặc Thỏa ước Lao động Tập thể, và (ii) Nội quy lao động của công ty.

1) Chúng tôi công bằng và trung thực trong hoạt động kinh doanh của mình

1.1 Cạnh tranh công bằng và chống độc quyền

Chúng ta tuân thủ tất cả các luật chống độc quyền đang áp dụng, cũng như các Hướng dẫn về Chống độc quyền của AGC – để đảm bảo hoạt động kinh doanh và cạnh tranh phải được thực hiện tự do và công bằng.

1. Độc quyền và Cạnh tranh Không lành mạnh

Là chính sách của Công ty trong việc thực hiện theo Luật Cạnh tranh hiện hành của Việt Nam nhằm phòng tránh việc cạnh tranh không lành mạnh.

2. Tất cả mọi giao dịch phải Cạnh tranh Lành mạnh.

Mỗi Giám đốc và Nhân viên có trách nhiệm nỗ lực cho sự cạnh tranh lành mạnh trong bất kỳ hoạt động kinh doanh nào của Công ty.

3. Thỏa thuận với Đối thủ cạnh tranh

Tất cả Giám đốc và Nhân viên của công ty bị cấm ký kết mọi thỏa thuận hay thương lượng chính thức/phi chính thức với đối thủ cạnh tranh của Công ty mà những thỏa thuận/thương lượng này vi phạm Luật Cạnh tranh Việt Nam và các luật chống độc quyền có liên quan. Các thỏa thuận, thương lượng này bao gồm: thỏa thuận về giá cả, chi phí, lợi nhuận, điều kiện bán hàng, thị phần, khối lượng sản xuất, khu vực phân phối hàng hóa, phân bổ khách hàng và phương thức phân phối.

4. Tiết lộ Thông tin ra Bên Ngoài

Việc giao tiếp hay hợp hành cũng như tham gia vào các hiệp hội thương mại chỉ được phép trong những trường hợp vô cùng hạn chế và phải đảm bảo không tạo

ra các quan ngại về chống độc quyền.

5. Hướng dẫn của AGC

Các Giám đốc và nhân viên phải hiểu “Hướng dẫn chung toàn cầu về Tuân thủ Nguyên tắc theo Luật chống độc quyền” như được mô tả trong Phụ lục 1 và “Hướng dẫn về quan hệ với các công ty cạnh tranh và các hiệp hội thương mại” được mô tả trong Phụ lục 2 và tuân thủ cả 2.

1.2 Kiểm soát thương mại quốc tế

Chúng tôi tôn trọng các Luật về Thương mại Quốc tế.

1. Quản lý Rủi ro trong thương mại

Công ty kiên quyết tuân theo các quy định thương mại quốc gia và quốc tế cũng như có phương án hành động để giảm thiểu rủi ro trong việc thực hiện các giao dịch đó.

2. Tuân thủ theo Luật Xuất/Nhập khẩu

Việc thực hiện hoạt động xuất nhập khẩu tại Việt Nam trên thực tế có thể khác với luật định. Do đó, không nên chỉ ủy quyền cho các đại lý rời ngồi đợi kết quả cuối cùng, mà các Nhân viên phụ trách nên chủ động tìm hiểu luật pháp liên quan để đảm bảo rằng việc thực hiện này phù hợp với pháp luật hiện hành, đặc biệt là pháp luật về thuế.

3. Quy tắc mua bán hàng hóa và công nghệ

Khi xuất nhập khẩu hàng hóa và công nghệ, vui lòng tuân theo Chính sách và Quy định Kiểm soát Thương mại của Tập đoàn AGC

Các Luật chính của Việt Nam:

- Luật quản lý ngoại thương
- Luật Hải quan
- Luật Thuế xuất khẩu, thuế nhập khẩu
- Luật Quản lý thuế
- Luật Thuế giá trị gia tăng
- Luật Quản lý ngoại thương

1.3 Quà tặng và chiêu đãi

Chúng ta không biếu tặng quà cáp hoặc trao tặng các ưu đãi khác khi không có lý do hợp lý.

Chúng ta không chấp nhận tiền hoặc bất kỳ lợi ích cá nhân nào có thể ảnh hưởng đến khả năng công hiến vì lợi ích cao nhất cho công ty.

Chúng ta tôn trọng các chính sách ưu đãi và quà cáp của khách hàng và nhà cung cấp và các bên liên quan mà chúng ta đang giao dịch và tìm kiếm cơ hội hợp tác.

1. Nhận Chiêu đãi hoặc Quà hiện vật từ Bên Ngoài

Các Giám đốc và nhân viên đều bị cấm nhận đãi ngộ và/hoặc quà tặng một cách trực tiếp hay gián tiếp từ hoạt động kinh doanh giữa Công ty và đối tác bên ngoài, trừ trường hợp đặc biệt có sự cho phép của Tổng Giám đốc.

2. Chiêu đãi và quà biếu từ Công ty

Mỗi Giám đốc và nhân viên, giữ các chức vụ liên quan đến những hoạt động biếu xén hay quà cáp cần tuân thủ các quy định của Công ty, nhằm xây dựng quan hệ kinh doanh bình đẳng giữa Công ty và các bên liên quan.

Các Luật chính của Việt Nam:

- Luật Phòng, chống tham nhũng
- Bộ luật Hình sự

1.4 Xung đột lợi ích

Trong giao dịch với khách hàng hiện tại hoặc tiềm năng, nhà cung cấp, công chức, nhà thầu, đối thủ cạnh tranh và các bên thứ ba khác, chúng ta phải hành động vì lợi ích của công ty chứ không phải vì lợi ích cá nhân hay gia đình và bạn bè của chúng ta.

1. Các Giao dịch Kinh doanh với Công ty

Để duy trì sự độc lập của Công ty và ngăn chặn việc phát sinh các tranh chấp về quyền lợi, mỗi Giám đốc, Nhân viên, người đại diện của Công ty không nên giao dịch kinh doanh với bất kỳ bên liên quan nào như nhà cung cấp, nhà thầu, đại lý, các bên khác có mối quan hệ đặc biệt về quan hệ sở hữu hoặc quan hệ hôn nhân, huyết thống với anh ta/cô ta.

Nếu giao dịch nói trên đã được thực hiện trước khi Công ty trở thành thành viên của Tập đoàn AGC và vẫn đang tiếp diễn, thì phải báo cáo đầy đủ và ngay lập tức cho Công ty.

2. Nghiêm cấm nhận tiền Hoa hồng

Mỗi Giám đốc và Nhân viên đều bị cấm nhận tiền hoa hồng dưới bất kỳ hình thức nào từ bất kỳ nhà cung cấp hiện tại hoặc nhà cung cấp tiềm năng nào.

Các Luật chính của Việt Nam:

- Luật Phòng, chống tham nhũng
- Bộ luật Hình sự

2) Chúng tôi đảm bảo một nơi làm việc an toàn và hữu ích

2.1 Sức khỏe và An toàn tại nơi làm việc

Chúng ta cam kết đảm bảo sự an toàn của tất cả nhân viên, khách đến thăm cơ sở hoạt động và cộng đồng xung quanh chúng ta.

Chúng ta tuân thủ tất cả quy định luật pháp và các chính sách / quy tắc của công ty về sức khỏe và an toàn lao động.

Chúng ta cố gắng cải tiến không ngừng về vấn đề an toàn và môi trường lành mạnh tại nơi làm việc của chúng ta.

Công ty cam kết thực hiện nghiêm chỉnh các quy định của Luật Lao động; Luật An toàn vệ sinh lao động; Luật phòng chống thiên tai và quy định liên quan về an toàn lao động của Việt Nam.

Công ty cam kết đảm bảo sức khỏe nghề nghiệp và an toàn cho các Giám đốc và Công nhân viên làm việc tại cơ sở của Công ty, thông qua việc cung cấp điều kiện làm việc an toàn và lành mạnh.

Ban Giám đốc sẽ nỗ lực hết mình trong công tác phòng tránh tai nạn và bệnh tật tại nơi làm việc.

Tất cả thành viên của Công ty bắt buộc phải tham gia các đợt khám sức khỏe định kỳ hàng năm do Công ty tổ chức.

Các Luật chính của Việt Nam:

- Luật Lao động; Luật An toàn vệ sinh lao động;
- Luật an toàn thực phẩm
- Luật bảo hiểm xã hội
- Luật bảo hiểm y tế
- Luật phòng cháy chữa cháy
- Luật hóa chất
- Luật năng lượng nguyên tử
- Luật phòng chống thiên tai
- Luật giao thông đường bộ

2.2 Đa dạng và Hòa nhập

Chúng ta tôn trọng và đề cao sự đa dạng của con người.

Chúng ta không dung túng hành vi bạo lực về thể chất hoặc quấy rối dưới bất cứ hình thức nào.

Chúng ta không sử dụng lao động trẻ em hoặc lao động cưỡng bức.

1. Đối xử với Nhân viên

Công ty cam kết tôn trọng quyền lợi và trách nhiệm của mỗi nhân viên trong quá trình làm việc và trách nhiệm công việc của họ.

2. Quấy rối tình dục

Mỗi Giám đốc và Nhân viên phải tránh mọi hành vi quấy rối tình dục, kể cả việc sử dụng ngôn từ và thể chất. Công ty có thể áp dụng hình thức kỷ luật sa thải đối với nhân viên có hành vi quấy rối tình dục tại nơi làm việc.

3. Gây áp lực với cấp dưới

Mỗi Giám đốc và Nhân viên không được lạm dụng chức vụ và quyền hạn của mình để đe dọa cấp dưới theo bất cứ hình thức nào gây tổn hại đến tình trạng thể chất hoặc tâm lý của họ.

4. Lao động Trẻ em

Chính sách của Công ty là không sử dụng lao động dưới 18 tuổi.

Các Luật chính của Việt Nam:

- Luật Lao động;
- Luật bình đẳng giới
- Luật việc làm
- Luật tín ngưỡng, tôn giáo

2.3 Báo cáo và Hồ sơ

Chúng ta lưu trữ, báo cáo và công bố thông tin trung thực để hồ sơ phản ánh đúng sự thật.

Chúng ta tuân thủ luật thuế, kế toán, tài chính và chính sách, quy tắc kế toán của công ty.

1. Đơn và đề nghị thanh toán chi phí

Đơn và đề nghị thanh toán chi phí phải được điền đầy đủ và nộp trong khoảng thời gian thích hợp phù hợp với các quy định, bao gồm cả Nội quy làm việc trong công ty. Khi vượt quá thời gian quy định, việc nhớ chính xác các chi phí phát sinh là thực sự khó khăn và điều này có thể dẫn đến kê khai chi phí bị sai sót hoặc khó khăn trong việc xác nhận và duyệt chi phí.

Nếu có bất kỳ nghi ngờ hoặc không chắc chắn nào trong nội dung của đơn đề nghị thanh toán chi phí, người phê duyệt nhất định phải xác minh lại trước khi phê duyệt.

2. Sự chính xác của Giao dịch Tài chính / Kế toán

Các Giám đốc và Công nhân viên không được ghi chép các giao dịch giả tạo/không trung thực và / hoặc không đúng sự thật vào chứng từ tài chính / kế toán của Công ty.

3. Tính xác thực của Giao dịch

Các Giám đốc và nhân viên không được làm giả các biên bản nghiệm thu, hàng hóa nhận từ nhà cung cấp, doanh số bán cho khách hàng hoặc dữ liệu về kết quả sản xuất.

Khi lập hồ sơ giao dịch và sổ cái,... Tất cả Giám đốc và nhân viên phải đảm bảo rằng họ tuân thủ Hướng dẫn về việc “Cấm các giao dịch Gian lận” như được mô tả trong Phụ lục 3.

4. Công bố Thông tin

Chúng ta sẽ công bố những thông tin cần thiết cho các bên liên quan, phù hợp với pháp luật và các quy định có liên quan.

5. Chính sách Báo cáo

Các báo cáo tài chính của Công ty được lập theo đúng các chuẩn mực kế toán Việt Nam và các quy định hiện hành.

Các Luật chính của Việt Nam:

- Luật Kế toán
- Luật Quản lý thuế
- Luật Thuế giá trị gia tăng
- Luật Thuế xuất khẩu, thuế nhập khẩu

2.4 Bảo vệ tài sản và thông tin bí mật

*Chúng ta **quản lý**, sử dụng và bảo vệ hợp lý tài sản hữu hình và vô hình của công ty.*

Những thông tin bảo mật và tài sản trí tuệ của chúng ta là những tài sản giá trị cần chúng ta bảo vệ.

Chúng ta tôn trọng những thông tin bảo mật và quyền sở hữu trí tuệ của bên thứ ba.

1. Công bố Thông tin của Công ty

Giám đốc và Nhân viên không được tiết lộ bất kỳ thông tin mật nào của công ty cho bên thứ ba, trừ khi được Quản lý cho phép. Tất cả các tài sản hữu hình và vô hình của Công ty (như bí mật kinh doanh và công thức sản xuất) chỉ được sử dụng vì lợi ích của Công ty.

2. Bảo quản Tài liệu mật của Công ty

Mỗi Giám đốc và Nhân viên phải quản lý tài liệu mật của Công ty theo các quy tắc nội bộ. Công ty cam kết giữ kín thông tin mật của tất cả các nhân viên phù hợp với pháp luật và các quy định hiện hành.

3. Thông tin Bảo mật sau khi nghỉ việc hoặc nghỉ hưu

Mỗi Giám đốc và Công nhân viên đã nghỉ hưu hoặc nghỉ việc ở Công ty, phải giữ bí mật thông tin của Công ty mà mình có được trong thời gian làm việc với Công ty.

4. Xử lý các Yêu cầu Cung cấp Thông tin từ cơ quan Truyền thông, Đại chúng, các Tổ chức và các bên liên quan

Các thông tin cung cấp cho truyền thông, công chúng, các tổ chức và các bên có liên quan đến hoạt động kinh doanh của Công ty chỉ được cung cấp bởi nhân

viên được ủy quyền của Ban Quản lý.

5. Thông tin Bảo mật của các Bên Thứ ba

Công ty yêu cầu Nhân viên không tiết lộ bất kỳ thông tin mật nào thuộc về các công ty khác mà Nhân viên đó có thể biết.

6. Thông tin Cá nhân

Bạn cần phải cẩn thận cách bạn lấy thông tin cá nhân của người khác và mục đích mà bạn sẽ sử dụng thông tin đó. Bạn phải hiểu các quy định của Việt Nam, các quy tắc của công ty và tuân thủ các quy định đó.

7. Mạng xã hội

Bạn có thể tự do sử dụng mạng xã hội với mục đích cá nhân nhưng việc đăng bài có nội dung không phù hợp sẽ bị cấm theo Chính sách bảo mật thông tin. Bạn cần phải sử dụng phương tiện truyền thông xã hội đúng cách và hết sức thận trọng, có cân nhắc đến khả năng ảnh hưởng đến Tập đoàn AGC, khách hàng, đối tác kinh doanh của chúng ta và những người khác.

Các Luật chính của Việt Nam:

- Luật sở hữu trí tuệ
- Luật an toàn thông tin mạng

3) Chúng tôi quan tâm đến cộng đồng của chúng tôi

3.1 Chất lượng và An toàn của Sản phẩm

Chúng ta giành sự quan tâm thích hợp cho cả chất lượng, độ an toàn của sản phẩm và dịch vụ.

Chúng ta không giả mạo, thay đổi hoặc làm sai lệch kết quả chất lượng sản phẩm hoặc các dữ liệu phân tích.

1. Các đảm bảo về Sản phẩm của Công ty

Công ty phải đảm bảo chỉ cung cấp / phân phối những sản phẩm chất lượng.

Công ty cam kết chịu trách nhiệm về mọi sản phẩm của Công ty trong thời hạn bảo hành, điều khoản Hợp đồng và quy định hiện hành.

2. Sản phẩm an toàn

Công ty cam kết sản xuất các sản phẩm an toàn, không gây nguy hiểm cho con người và môi trường theo các quy định và tiêu chuẩn hiện hành.

3. Không ngừng cải thiện sản phẩm

Mỗi Nhân viên cần ý thức không ngừng cải thiện chất lượng sản phẩm. Khi phát sinh vấn đề, không chỉ các đổi sách tức thời được thực hiện, mà cả những đổi sách lâu dài cũng cần được xây dựng nhằm cải thiện sản phẩm và dịch vụ liên quan.

4. Báo cáo

Mỗi Nhân viên phải báo cáo đầy đủ cho Công ty khi phát hiện sự việc bất thường nào trong quá trình hoạt động làm ảnh hưởng đến chất lượng và sự an toàn của sản phẩm và dịch vụ.

Các Luật chính của Việt Nam:

- Luật chất lượng sản phẩm, hàng hóa

3.2 Môi trường

Chúng ta cam kết tuân thủ tất cả các luật liên quan đến môi trường.

Chúng ta nỗ lực bảo vệ môi trường trong tất cả các hoạt động của công ty, bao gồm phát triển công nghệ, lập kế hoạch, thiết kế, sản xuất, bán hàng và xử lý sản phẩm.

1. Môi trường Xung quanh

Công ty cam kết thực hiện nghiêm túc các quy định về môi trường làm việc, bao gồm việc chuẩn bị, thực hiện và nộp các Báo cáo Tác động Môi trường theo quy định.

Công ty cam kết thực hiện các tiêu chuẩn bảo vệ môi trường và giảm thiểu các hoạt động gây ô nhiễm môi trường của nhà máy.

2. Trách nhiệm Xã hội

Trong quá trình hoạt động, Công ty phải luôn chú ý tới trách nhiệm đối với xã hội.

Các Luật chính của Việt Nam:

- Luật bảo vệ môi trường
- Luật Tài nguyên nước
- Luật sử dụng năng lượng tiết kiệm và hiệu quả

3.3 Quan hệ với các quan chức chính phủ và chính trị gia

Chúng ta không tặng tiền hay bất cứ thứ gì có giá trị cho các chính trị gia, các đảng phái chính trị hay các quan chức một cách không phù hợp.

1. Chính sách của Công ty đối với các Hoạt động Chính trị

Công ty có chính sách không tham gia vào các hoạt động chính trị, giữ vai trò trung lập và không đặc biệt chú ý đến bất kỳ đảng phái chính trị nào.

2. Hạn chế các Hoạt động chính trị trong Khu vực của Công ty

Cơ sở hoạt động và tài sản của Công ty không được sử dụng cho bất kỳ sự kiện chính trị hoặc các sản phẩm biểu trưng chính trị nào.

3. Phản ứng với các Yêu Cầu Bất hợp pháp của các Quan chức

Công ty có chính sách không dung túng bất kỳ hành vi hối lộ và tham nhũng nào. Nếu có bất kỳ yêu cầu bất hợp pháp nào từ các quan chức, nhân viên phải từ chối và báo cáo ngay lập tức cho Ban Giám đốc để có hướng xử lý phù hợp.

Để ngăn chặn mọi Giám đốc và Nhân viên thực hiện bất kỳ hành vi hối lộ nào với viên chức nhà nước, họ phải tuân thủ “Quy tắc chống hối lộ của Tập đoàn AGC” và “Hướng dẫn chống hối lộ <Phiên bản ASEAN & Ấn Độ>”.

Các Luật chính của Việt Nam:

- Luật Phòng, chống tham nhũng

3.4 Giao dịch nội gián

Chúng ta không mua bán trao đổi, giao dịch thông tin chứng khoán của bất kỳ công ty nào trong Tập đoàn AGC hoặc các công ty khác vì điều này sẽ làm vi phạm các yêu cầu về giao dịch bên trong.

1. Thông tin Nội gián

Mỗi Giám đốc và Nhân viên không được sử dụng các thông tin mật và những thông tin chưa được công bố, vì có thể làm ảnh hưởng đến giá cổ phiếu của Công ty khi tham gia vào các giao dịch liên quan, kể cả trên tài khoản cá nhân hoặc dưới tên người khác.

2. Quyền lợi của Cổ đông

Công ty cam kết bảo vệ quyền lợi của cổ đông, và thực hiện các nguyên tắc về bảo đảm quyền lợi công bằng cho mọi cổ đông theo Điều lệ của Công ty, Luật Doanh nghiệp Việt Nam và các quy định có liên quan khác.

Các Luật chính của Việt Nam:

- Luật Chứng khoán
- Luật Đầu tư
- Luật Doanh nghiệp

BẠN TÌM KIẾM SỰ GIÚP ĐỠ HAY BÁO CÁO BẰNG CÁCH NÀO?

Nếu có bất kỳ thắc mắc hay nghi ngại nào về vấn đề tuân thủ nguyên tắc hoặc muốn báo cáo một vấn đề liên quan, hãy liên hệ với quản lý hoặc bất kỳ ai trong bộ phận Tuân thủ nêu dưới đây, đã bao gồm Đường dây hỗ trợ về vấn đề Tuân thủ Nguyên tắc của công ty:

- Giám đốc hoặc Cán bộ phụ trách Tuân thủ
- Đại diện bộ phận nhân sự – đặc biệt với những vấn đề về việc làm và người lao động.
- Bộ phận tư vấn pháp lý của công ty – đặc biệt với những vấn đề về pháp lý.
- Đường dây nóng NỘI BỘ CÔNG TY:

Nếu bạn ngại sử dụng đường dây nóng nội bộ bên trên, bạn có thể sử dụng đường dây nóng sau:

- Đường dây nóng Văn phòng bộ phận Tuân thủ Japan/Châu Á (ASIA)
 - ✧ Email: asia.helpline@agc.com
 - ✧ Điện thoại: +81 3-3218-5745 Số máy lẻ 11-5745
- * Nếu người phụ trách đi vắng, Vui lòng để lại số điện thoại qua hộp thư thoại.
- Đường dây nóng TOÀN CẦU (GLOBAL)
 - ✧ Email: Truy cập vào trang web: <https://whistle.jp/AGC> và thực hiện theo hướng dẫn.
 - ✧ Điện thoại: N/A

Rất hoan nghênh bạn cung cấp danh tính của mình khi báo cáo hoặc gửi báo cáo ẩn danh, tùy theo lựa chọn của bạn.

- Sự khác nhau giữa 3 đường dây nóng

	Đường dây nóng NỘI BỘ CÔNG TY	Đường dây nóng ASIA	Đường dây nóng
Liên hệ	Người phụ trách:	Người phụ trách: Văn phòng của Người đứng đầu bộ phận tuân thủ Toàn cầu (Trụ sở chính của AGC)	Người phụ trách: Trung tâm trợ giúp TSUHO , Người đứng đầu bộ phận tuân thủ Toàn cầu (Trụ sở chính của AGC)
Subject	Thông tin về các vi phạm Bộ quy tắc ứng xử của Tập đoàn AGC bao gồm các câu hỏi, đề xuất và yêu cầu liên quan đến phúc lợi.	Chỉ thông tin về việc vi phạm Bộ quy tắc ứng xử của Tập đoàn AGC	Chỉ những thông tin về các vi phạm nghiêm trọng Bộ quy tắc ứng xử của Tập đoàn AGC mà ảnh hưởng đến hoạt động của AGC trên toàn cầu như vi phạm luật chống độc quyền, luật phòng chống tham nhũng và gian lận trong kế toán
Ngôn ngữ	Tiếng Việt	Tiếng Anh và Tiếng Nhật	Tiếng Việt (Tất cả các ngôn ngữ nơi mà có sự hoạt động của AGC)

Phụ lục 1

Hướng dẫn chung Toàn cầu về Tuân thủ Nguyên tắc theo Luật Chống độc quyền

Tháng 09, 2005

1. Trước khi tham gia họp với công ty đối thủ cạnh tranh (kể cả với các hiệp hội thương mại), bạn cần thực hiện các bước để xác nhận xem mục đích của các cuộc họp đó có theo đúng quy định của pháp luật không. Giới hạn tần suất tham dự đến hết mức có thể. Hãy rời khỏi các hiệp hội nếu việc duy trì quan hệ với các hiệp hội thương mại không còn cần thiết.
2. Tại bất kỳ cuộc họp nào với các công ty cạnh tranh, bạn cũng phải nêu rõ ý định tuân thủ Luật Chống độc quyền của mình để tránh các giao tiếp không cần thiết ngay từ ban đầu.
3. Nếu bạn có ý định tổ chức họp với các công ty là đối thủ cạnh tranh, bạn phải thông báo cho cấp trên biết về mục đích của cuộc họp đó và phải xin phê duyệt trước khi triển khai.
4. Luôn lưu trữ một biên bản chi tiết về nội dung thảo luận với các đối thủ cạnh tranh.
5. Thường xuyên tham vấn ý kiến với bộ phận pháp chế (hoặc với một văn phòng luật khi được chỉ đạo bởi quản lý của bạn) về nội dung biên bản đó để kiểm tra lại.
6. Nếu có bất kỳ công ty cạnh tranh nào liên lạc với bạn theo cách có thể gây phát sinh những nghi vấn về các vấn đề độc quyền, hãy báo cho cấp trên và bộ phận pháp chế biết bằng mọi giá và xin tư vấn.
7. Nếu bạn nghe hoặc phát hiện thấy bất kỳ nhân viên nào tham gia vào các hoạt động bất thường có liên quan đến các vấn đề độc quyền, hãy báo cáo sự việc cho cấp trên, Phòng Pháp chế hoặc phòng ban phụ trách vấn đề Tuân thủ Nguyên tắc trong Công ty của bạn.

Phụ lục 2

Hướng dẫn về quan hệ với các công ty cạnh tranh và các hiệp hội thương mại

(Áp dụng tại Nhật Bản / Châu Á)

01/09/2005.

Hiệu đính

01/11/2011

Nghiêm cấm hình thành các liên kết lợi ích hoặc gian lận trong đấu thầu với các công ty đối thủ cạnh tranh hoặc Hiệp hội Thương mại. Nghiêm cấm đồng thời mọi hành vi có thể gây ra các mối nghi ngại tương tự.

<Tham khảo> Bộ Quy tắc Ứng xử (Cạnh tranh Công bằng - Tuân thủ Luật Chống độc quyền)

Các hoạt động thảo luận có tính chất độc quyền thông qua liên kết qua lại giữa các công ty là đối thủ cạnh tranh hoặc các hiệp hội thương mại sau đây đa phần đều bất hợp pháp và có thể dẫn đến hình phạt tiền và / hoặc truy tố hình sự. (Với những trường hợp có quan hệ kinh doanh hợp pháp, tham khảo thêm trong **Mục I** bên dưới).

- Thảo luận về giá (giá sản phẩm, phí xây dựng, phí vận chuyển, phí bảo trì, phí tham quan, v.v).
- Những thỏa thuận liên quan đến quy mô kinh doanh, vận chuyển và/hoặc sản xuất, hoặc ấn định tỷ lệ kiểm soát giữa các đối thủ cạnh tranh.
- Thảo luận về vấn đề hạn chế số ngày (hoặc tỷ lệ phần trăm) mà các cơ sở nên hoạt động, hạn chế mở rộng hoặc xây dựng cơ sở vật chất, hoặc giới hạn việc áp dụng các công nghệ mới.
- Thảo luận về đấu thầu.
- Phân bổ khách hàng.
- Những thỏa thuận về phân chia thị phần.

Các hoạt động sau đây cũng bị cấm như những hành vi cực kỳ nguy hiểm có thể gây ra các quan ngại về việc hình thành liên kết lợi ích. (Tham khảo **Mục I** và **V** bên dưới).

- Cung cấp thông tin về giá, quy mô kinh doanh hoặc sản xuất cho đối thủ cạnh tranh.

- Không có hành động phản kháng khi các thông tin trên được lan truyền đơn phương từ một đối thủ cạnh tranh (bằng miệng, hoặc qua e-mail, fax, v.v).

MỤC I

Việc liên lạc/hội họp với các công ty cạnh tranh, tham gia vào các hiệp hội thương mại chỉ được phép trong một phạm vi vô cùng hạn chế, và chỉ trong mức độ không làm phát sinh những quan ngại về độc quyền.

1. Liên lạc hoặc họp với các công ty cạnh tranh

- 1) Liên lạc hoặc họp hành với các đối thủ cạnh tranh chỉ được thực hiện trong trường hợp thực sự cần thiết để xúc tiến các quan hệ kinh doanh cụ thể và hợp pháp như một vài hình thức sản xuất OEM đặc thù, cấp phép, ký gửi bán hàng, liên doanh, hoặc quan hệ đối tác công nghệ.
- 2) Việc thảo luận tại các cuộc họp này chỉ giới hạn ở những thành viên có liên quan và tham gia vào việc kinh doanh trên, và không được trao đổi những thông tin khác. Ngoài ra, nhân viên kinh doanh không được phép tham dự các cuộc họp này, trừ khi thực sự cần thiết và phải hợp pháp.

2. Tham gia vào các hiệp hội thương mại

- 1) Chỉ được phép tham gia vào các hiệp hội thương mại nếu mục đích và lĩnh vực hoạt động của hiệp hội đó được nêu rõ trong quy ước của hiệp hội, và hiệp hội đó phải tuân thủ đầy đủ Đạo luật Chống độc quyền. Tránh tham gia vào các tổ chức / hội nghị không chính thức với các đối thủ cạnh tranh.
- 2) Việc thảo luận tại hiệp hội thương mại cần được giới hạn trong những thành viên liên quan trực tiếp đến mục đích buổi họp, và không được trao đổi các thông tin khác. Ngoài ra, nhân viên kinh doanh cũng không được phép tham dự các cuộc họp, trừ trường hợp thực sự cần thiết và hợp pháp.
- 3) Việc thảo luận tại hiệp hội thương mại phải được giới hạn trong các nội dung không dẫn đến việc hình thành các cartel mà phải nhằm mục đích xã hội và cộng đồng như sau:
 - Xây dựng các thông số và tiêu chuẩn kỹ thuật chung dựa trên nhu cầu xã hội và cộng đồng như các vấn đề về môi trường và an toàn.
 - Thực hiện các hoạt động quan hệ công chúng và phổ biến mục đích: cải thiện vị trí tổng thể của ngành công nghiệp, thúc đẩy nhu cầu và phổ biến các thông tin về việc sử dụng đúng cách.
 - Thu thập và công khai thông tin về những hoạt động kinh doanh trong quá

khứ. Tuy nhiên, lưu ý phải tránh thu thập bất kỳ thông tin nào liên quan đến việc kinh doanh hoặc kế hoạch sản xuất trong hiện tại và tương lai, hoặc cả hai.

- Đề xuất ý kiến hoặc yêu cầu với chính phủ quốc gia hay địa phương.

MỤC II

Khi họp với các công ty cạnh tranh hoặc tham gia vào các hiệp hội thương mại, người tham dự phải được sự cho phép của cấp trên.

MỤC III

Phải ghi chép tóm tắt nội dung các thảo luận / hội nghị, cũng như các trao đổi quan trọng đã thực hiện.

MỤC IV

Hạn chế tham gia vào các sự kiện (chẳng hạn như ăn uống, gặp mặt, giao lưu và chơi golf) với các công ty đối thủ cạnh tranh. Nếu một người nào đó tham gia vào các hoạt động nói trên, anh ta/cô ta phải thực hiện các yêu cầu đã nêu tại mục II và III

- 1) Trước khi tổ chức/tham dự một cuộc họp với các công ty đối thủ cạnh tranh, bạn phải báo cáo mục đích, nội dung chương trình và những người tham gia dự kiến cho cấp trên và xin phê duyệt. Người cấp trên phải hủy cuộc họp nếu xét thấy là không cần thiết hoặc cảm thấy có thể làm gia tăng những quan ngại về độc quyền theo tiêu chí nêu tại Mục 1. Cụ thể, phải tránh liên hệ với các công ty cạnh tranh trước hoặc sau khi sửa đổi giá cả. Bất cứ khi nào bạn cảm thấy khó khăn khi phải tự quyết định, hãy tham khảo ý kiến với Phòng Pháp chế.
- 2) Khi chủ trì các cuộc họp, hãy chuẩn bị tốt nội dung chương trình trước, và không thảo luận về các vấn đề bên ngoài. Đối với các cuộc họp do hiệp hội thương mại tổ chức, hãy yêu cầu ban tổ chức chuẩn bị nội dung chương trình.

- 3) Biên bản cuộc họp sẽ cần thiết khi chúng ta bị nghi ngờ dính líu vào hoạt động liên kết tay trong. Hãy bảo đảm ghi chép đầy đủ ngày tháng, thành viên tham dự, chủ đề cuộc họp và bảo quản cẩn thận để biên bản không bị thất lạc. Nếu không có biên bản họp, sẽ rất khó phủ nhận những lời cáo buộc nếu có về sau này. Việc trao đổi các thông tin quan trọng cần được thực hiện dưới hình thức văn bản như fax, e-mail, và phải được lưu trữ. Khi có bất kỳ liên lạc, thảo luận, trao đổi nào mà bạn nghi ngờ là vi phạm Đạo luật Chống độc quyền, hãy liên hệ với Phòng Pháp chế để được tư vấn.
- 4) Tổ chức các buổi gặp mặt giữa các công ty đối thủ cạnh tranh sau các cuộc họp và sự kiện như tiệc tất niên, thi golf, tiệc giao lưu, hoặc tham gia vào những hoạt động tương tự là những hành vi vô cùng nguy hiểm dễ dẫn đến các nghi vấn về hoạt động liên kết tay trong. Do đó, sau khi cân nhắc kỹ lưỡng về tính cấp thiết, nguy cơ bị lôi kéo vào hoạt động liên kết tay trong, thời điểm diễn ra sự kiện, thì chỉ có những sự kiện thật sự quan trọng mới được tham gia. Trong trường hợp đó, những thành viên liên quan phải được sự cho phép của cấp trên và phải lập biên bản ghi nhớ về nội dung sự kiện, kể cả các sự kiện xã hội.
- 5) Phòng Pháp chế phải kiểm tra định kỳ tình trạng lưu trữ các biên bản này cũng như nội dung biên bản.

MỤC V

Nếu bị lôi kéo vào những hoạt động nghi ngờ là liên kết tay trong, bạn phải tuyên bố rõ ràng lập trường của mình và đưa ra bằng chứng chứng tỏ bạn và AGC sẽ không bao giờ tham gia vào các hoạt động liên kết tay trong.

- 1) Nếu trong cuộc họp, các thông tin về giá cả, số lượng, chỉ tiêu sản xuất hoặc doanh thu được cung cấp, thành viên tham dự phải tuyên bố rõ ràng rằng AGC sẽ không bao giờ tham gia vào hoạt động liên kết tay trong và nên rút khỏi cuộc họp sau khi yêu cầu ghi rõ lại tuyên bố của mình vào biên bản cuộc họp. Sau đó, người này phải thông báo cho cấp trên và tham khảo ý kiến với Phòng Pháp chế về vấn đề này.
- 2) Nếu các thông tin về giá hoặc đấu thầu được cung cấp qua phương tiện truyền thông như fax, e-mail, điện thoại, phải nhanh chóng báo cáo cho Phòng Pháp chế sau khi từ chối bằng văn bản, hoặc tùy tình huống, bằng lời nói như “AGC sẽ không bao giờ tham gia vào các hoạt động trái với Luật Chống độc quyền và vui lòng ngừng gửi các thông tin tương tự”. Đồng thời, diễn tiến sau đó của sự việc và tất cả các biện pháp đã được thực hiện phải được lập thành văn bản.

- Các thỏa thuận bằng lời nói hoặc đồng ý ngầm cũng có thể cấu thành hoạt động liên kết tay trong.
- Ngay cả khi bạn không có mặt tại cuộc họp, nhưng nếu sau đó bạn vẫn nhận thông tin dưới dạng biên bản thỏa thuận và thông tin đó được triển khai, thì việc này vẫn bị xem như vi phạm pháp luật theo hình thức “đồng ý ngầm”.
- Ngay cả khi bạn và AGC không tham gia tích cực vào liên kết tay trong, nhưng thái độ không rõ ràng cũng có thể bị coi là có tham gia.

Phụ lục 3

Hướng dẫn về việc “Cấm các giao dịch Gian lận”

(Áp dụng tại Châu Á)

Phòng Tài chính và Kiểm soát

Tháng 6, 2012

1. Giới thiệu

Là một tổ chức cộng đồng phục vụ cho lợi ích của xã hội, việc đảm bảo “lập báo cáo tài chính trung thực” là điều tối quan trọng để một công ty duy trì hoạt động kinh doanh và thực hiện trách nhiệm xã hội của mình trong tương lai.

Một số người cho rằng việc lập báo cáo tài chính chỉ do bộ phận kế toán thực hiện. Tuy nhiên, trên thực tế, nếu chỉ có bộ phận kế toán thì không thể đảm bảo một báo cáo hoàn chỉnh. Lập báo cáo tài chính trung thực chỉ khả thi khi có sự thực triển khai ở tất cả các bộ phận.

Theo quan điểm này, lập báo cáo sai sự thật không bao giờ có lợi cho Công ty ngay cả khi bạn cố làm điều này vì lợi ích của Công ty. Hãy nhớ rằng dù Công ty có được lợi ích trước mắt nhưng nếu báo cáo lại mâu thuẫn với thực tế thì cuối cùng cũng sẽ gây thiệt hại cho Công ty. Do đó, “Lập báo cáo tài chính trung thực” là một khía cạnh quan trọng của Công ty mà tất cả chúng ta phải tuân thủ.

2. Cấm các giao dịch gian lận

Nghiêm cấm các hành vi được coi là “giao dịch gian lận” sau đây:

- (1) Xử lý một giao dịch hoặc báo cáo sổ sách không có thực, làm giả như một giao dịch có thật mặc dù thực chất không có việc mua, bán, hoặc tồn kho nào.
Hoặc ngược lại, không ghi chép chính xác giao dịch mặc dù có phát sinh thực tế.
- (2) Việc ghi sổ không phản ánh tình hình thực tế, không thực hiện trung thực các nghĩa vụ và/ hoặc không quản lý ngân sách phù hợp với các quy tắc và quy định của Công ty.

3. Tuân thủ Chuẩn mực Kế toán của Tập đoàn AGC

Tập đoàn AGC soạn thảo báo cáo tài chính dựa trên Chính sách kế toán của Tập đoàn AGC, đồng thời việc ghi nhận doanh số mua và bán, đặt hàng tồn kho và vốn hoá thiết bị, tính toán chi phí và lãi/lỗ đều được thực hiện phù hợp với chính sách này.

Dưới đây là một số quy tắc chính được quy định trong chính sách. Mọi thắc mắc

liên quan đến việc xử lý các giao dịch cụ thể hoặc bất kỳ vấn đề nào khác, vui lòng tham khảo ý kiến với bộ phận kế toán.

4. Phác thảo các quy tắc chính về “Cấm các giao dịch gian lận”

1) Doanh thu

(1) Các giao dịch được ghi nhận vào Doanh thu

Doanh thu là thu nhập từ các giao dịch được thực hiện cho mục đích kinh doanh quy định trong điều khoản thành lập và tạo ra lợi nhuận trong ngắn hạn hay trung hạn và dài hạn.

Tài khoản	Giao dịch mục tiêu
Doanh thu sản phẩm và hàng hóa	<p>Gồm doanh thu từ hoạt động bán sản phẩm và hàng hóa thông qua các hoạt động chính của công ty (bao gồm cả dịch vụ liên quan đã thực hiện).</p> <p>Doanh thu của những sản phẩm mua từ nhà sản xuất bên ngoài cũng bao gồm trong doanh thu sản phẩm và hàng hóa.</p>
Doanh thu công trình xây dựng	<p>Gồm doanh thu từ hợp đồng xây dựng nhà máy, tòa nhà, đường giao thông, v.v. thuộc các hoạt động kinh doanh chính của Công ty.</p> <p>Doanh thu được phân loại theo doanh số như sau:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Thiết bị và vật liệu: Doanh số bán sản phẩm và hàng hóa (b) Xây dựng: Doanh thu xây dựng (c) Dịch vụ thiết kế và kỹ thuật: Doanh thu từ các dịch vụ kỹ thuật đã thực hiện
Doanh thu từ các dịch vụ kỹ thuật đã thực hiện	<p>Bao gồm doanh thu từ việc cung cấp phương pháp, thiết kế và thông tin công nghệ khác thực hiện trong các hoạt động kinh doanh chính của Công ty.</p>

(2) Ghi nhận doanh thu

Ghi nhận doanh số được mô tả trong phần “Doanh thu” của Chính sách kế toán của Tập đoàn AGC. Hãy kiểm tra với bộ phận kế toán nếu có bất kỳ thắc mắc nào liên quan.

Các loại giao dịch

1. Doanh số bán sản phẩm, hàng hóa và thiết bị máy móc và vật liệu trong nước
2. Doanh thu xuất khẩu của các mục tương tự như được liệt kê ở trên
3. Các công trình thầu chính và xây dựng nhà máy
4. Doanh số các sản phẩm đã mua nhưng không bao gồm công tác hậu cần
5. Doanh số từ bí quyết kỹ thuật, quyền sở hữu công nghiệp
6. Doanh số từ bản quyền Doanh số từ phí kỹ thuật
7. Doanh thu từ phí dịch vụ

[Lưu ý]

Ghi nhận doanh số vào thời điểm khóa sổ cuối tháng

Bạn không được phép làm sai các quy tắc về ghi nhận doanh số để kiểm soát ngân sách nội bộ hoặc các mục tiêu lợi nhuận.

Xử lý đơn giá tạm tính

Theo nguyên tắc, nếu một sản phẩm được bán theo giá tạm tính, đơn giá cuối cùng sẽ được xác định trước khi kết thúc kỳ kế toán. Vui lòng kiểm tra với bộ phận kế toán để xử lý các giao dịch cụ thể.

2) Mua hàng và các giao dịch liên quan

(1) Ghi nhận chi phí mua hàng

Mua hàng hóa	<p>Về nguyên tắc, việc mua hàng được xác định vào ngày hàng hóa được kiểm tra và chấp nhận.</p> <p>Giá tạm tính: về nguyên tắc, nếu bất kỳ nguyên liệu hoặc thiết bị được mua theo giá tạm tính, thì đơn giá cuối cùng sẽ được xác định trước khi kết thúc kỳ kế toán.</p> <p>Vui lòng kiểm tra với bộ phận kế toán để xử lý các giao dịch cụ thể.</p>
-----------------	--

Nghiệm thu các dịch vụ	Về nguyên tắc, đó là ngày dịch vụ được kiểm tra và nghiệm thu.
------------------------	--

(2) Hành vi bị cấm

Lập quỹ đen	Hành vi này bị nghiêm cấm và được xem là không thể chấp nhận về mặt xã hội nhằm nguy tạo việc mua hàng hoặc các giao dịch khác cùng với các nhà cung cấp và lập ra quỹ đen.
Ghi sổ gian lận (nghiệm thu không/lùi thời điểm)	<p>Bạn không được phép làm sai các quy tắc về ghi nhận việc mua hàng để kiểm soát ngân sách nội bộ và/hoặc vì các mục tiêu chi phí/lợi nhuận.</p> <p>(Ví dụ)</p> <p>Nghiệm thu không về khoản chi phí nghiên cứu:</p> <p>Chấp nhận trước chi phí nghiên cứu nhưng thực hiện thanh toán/ghi sổ vào thời điểm khóa sổ cuối tháng mặc dù việc nghiên cứu chưa hoàn tất.</p> <p>Nghiệm thu không về chi phí xây dựng:</p> <p>Chấp nhận trước chi phí xây dựng thậm chí đã phát lệnh xây dựng nhưng chưa thực sự hoàn thành.</p> <p>Ghi sổ chi phí xây dựng cao hơn số tiền thực tế chi ra nhằm mục đích ghi giảm số tiền cho một hạng mục công trình khác ở kỳ kế tiếp hoặc sau này, nhằm tạo thặng dư ngân sách cho kỳ hiện tại.</p>

3) Phát hành phiếu

Phiếu kế toán phải thể hiện trung thực các giao dịch thực tế bao gồm sản phẩm mua vào, xây dựng, dịch vụ, v.v, và phải ghi nhận vào các đề mục kế toán phù hợp để phản ánh đúng sự thật. Các khoản dự toán không được chuyển sang khoản mục chi phí hoặc hạng mục công trình không liên quan.

[Hành vi bị cấm]

- * Ghi số sai một hạng mục công trình, khoản mục chi phí và/hoặc mã dự toán.
- * Chuyển chi phí cho xây dựng nhà máy, v.v.sang một hạng mục công trình khác.
- * Làm sai lệch các giao dịch thực tế (Ví dụ: Yêu cầu nhà cung cấp trả chi phí đãi ngộ và hoàn trả số tiền tương đương dưới hình thức mua sản phẩm giả.)

4) Doanh thu từ các sản phẩm tái sử dụng (ví dụ: sắt và giấy phế liệu)

Doanh số từ các vật liệu tái sử dụng phải được xem là doanh thu độc lập và không được bù trừ với sản phẩm hoặc mua hàng khác.

5) Hàng tồn kho

Chênh lệch hàng tồn kho phải minh bạch và được điều chỉnh qua kiểm kê thực tế của bộ phận phụ trách hoặc bằng cách thu thập biên bản kiểm kê và xác nhận số dư dựa trên bản kiểm kê hàng tồn kho.

6) Tính toán chi phí và lãi/lỗ hàng tháng

Khối lượng sản xuất, bán thành phẩm, cơ sở phân bổ chi phí, doanh số, và các dữ liệu khác cần để tính toán chi phí và lãi/lỗ hàng tháng phải được các phòng ban phụ trách ghi nhận theo đúng các quy tắc hiện hành.

Phương pháp tính toán phải dựa trên các dữ liệu chính xác. Không được làm sai lệch bất kỳ số tiền nào bằng cách ghi sai số lượng. Định mức tiêu hao vật liệu và sản lượng cũng phải phản ánh các dữ liệu thực tế.

7) Thuế giá trị gia tăng, thuế hải quan, v.v

Bạn luôn phải tuân thủ luật pháp và các quy định về thuế giá trị gia tăng, thuế hải quan, v.v. liên quan đến các giao dịch mua bán.

Nhắc nhở

Trong trường hợp có điều gì đó đáng ngờ hoặc đáng lo ngại:



1. Tham khảo tập sách Quy tắc Ứng xử

Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi hoặc thắc mắc nào về việc tuân thủ, vui lòng tham khảo Quy tắc này. Nó sẽ cung cấp cho bạn các nguyên tắc và kịch bản để giúp bạn đưa ra lựa chọn đúng đắn.



2. Báo cáo nó

Nếu bạn nghi ngờ vi phạm tuân thủ, hãy báo cáo vi phạm đó với đường dây trợ giúp tuân thủ khu vực của bạn hoặc liên hệ với ban quản lý. Bạn cũng có thể sử dụng các Tài nguyên Tuân thủ khác.



3. Hợp tác với các cuộc điều tra

Tập đoàn AGC điều tra các vi phạm tuân thủ đáng ngờ một cách công bằng và kỹ lưỡng. Tất cả nhân viên phải hợp tác đầy đủ với các cuộc điều tra của Công ty về các vi phạm tiềm ẩn.



4. Trả đũa bị cấm

Nghiêm cấm các hành vi trả đũa đối với bất kỳ người nào báo cáo một hành vi vi phạm có thể xảy ra hoặc thực tế một cách thiện chí trong Tập đoàn AGC.



AGC Inc.

www.agc.com/en

1-5-1, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8405, Nhật Bản

Tháng 5 năm 2021